

Toujours là pour vous  
**DOCTEUR DU PARE-BRISE**  
 VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS  
**FRANCHISE**  
**0\$**  
 POUR UNE RÉPARATION DE PARE-BRISE (si assuré)  
 358-9666  
 021 293-110-m

# Richelieu

## Dimanche

Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche 10 novembre 1996, Vol. 62 - No 10 36 pages

**CLINIQUE DU SON**  
*Surveillez spéciaux page 2*  
 Pour de la sécurité en voyage

**C.B. uniden**  
  
 • 40 canaux  
 • Digital  
**59\$**

Télécouleur 20 po (19 po vision)  
*Nouveau!*  
**ZENITH**  
  
 • Télécommande  
 Garantie 5 ans incluse  
**298\$**

Vidéo **ZENITH**  
  
 • Télécommande télé/vidéo  
 • Menu à l'écran  
 • "Auto tracking"  
 Garantie 2 ans  
**219\$**

Télécouleur 29 po (27 po vision)  
**ZENITH**  
*Prix budget*  
  
 • Télécommande  
 • Menu à l'écran  
 Quantité limitée  
**499\$**

TOUJOURS LE #1 EN AUDIO-VIDEO  
**CLINIQUE DU SON**  
 VENTE • RÉPARATION • INSTALLATION SUR PLACE  
 688, boul. du Séminaire Nord  
 Saint-Jean-sur-Richelieu  
 349-4861  
 021 459-110-m

*Dès 10h30 aujourd'hui*

## Saint-Jean et Iberville rendent hommage aux anciens combattants




Page 3

**LE CARREFOUR DU PRESQUE NEUF**  
 Une division de **CARREFOUR INCORPORATED**  
**DES VÉHICULES RÉCENTS À PETITS PAIEMENTS**  
 365, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7134  
 021 459-110-m

**OFFERTS CHEZ FERRONNERIE BOULE**  
 Le quincaillier RONA  
 365, 2<sup>e</sup> avenue, Iberville 346-5424  
**RÉSERVEZ MAINTENANT VOTRE ALLOCATION POUR L'HIVER**  
 OU  
**Service de location, installation, entretien, réparation, vente**  
 VOTRE CENTRE DE LOCATION D'OUTILS, C'EST NOUS!

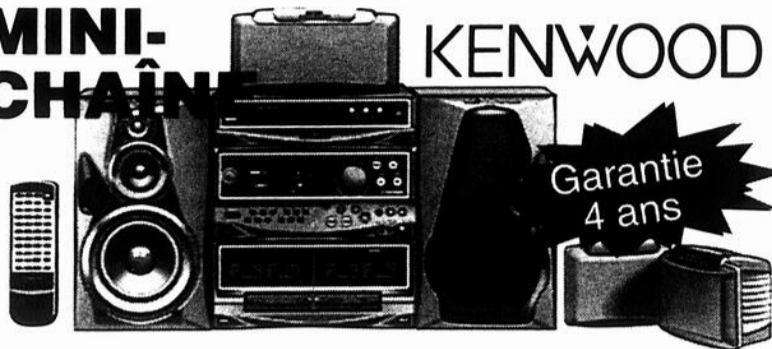


# LE CHOIX DU CHEF!

#1 en audio et vidéo

OUVERT LE DIMANCHE: 12H30 À 16H30

**MINI-CHAÎNE**



**KENWOOD**

**CINÉMA MAISON**

**DOLBY SURROUND PRO-LOGIC**

Garantie 4 ans

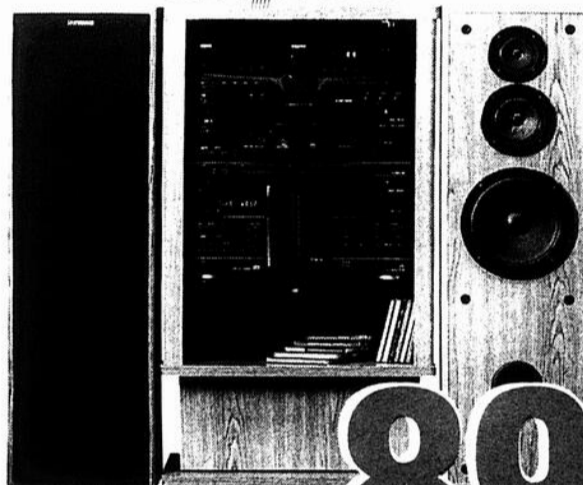
- AM/FM stéréo
- 3 disques laser
- Double cassette
- Auto inversion
- 5 haut-parleurs inclus
- Télécommande
- 128 watts

**879\$**



**FISHER par SANYO**

**CINÉMA MAISON**

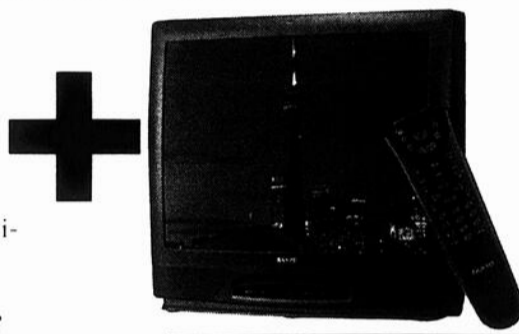


**260 WATTS**

- Récepteur «Dolby Pro-logic» AM/FM stéréo
- Cassette double 1 côté auto inversion
- Laser 24 disques
- Télécommande superuniverselle
- 5 haut-parleurs inclus

**MEUBLES INCLUS**

**899\$**



**SANYO TÉLÉCOULEUR STÉRÉO 31 PO**

- Télécommande superuniverselle
- Entrée et sortie moniteur

**889\$**

**GARANTIE 5 ANS**



**VIDÉO 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO**

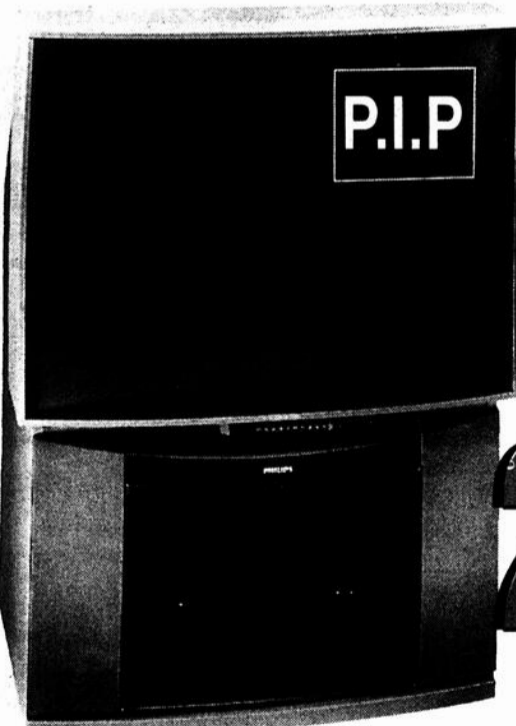
**SANYO**

- Télécommande superuniverselle
- Entrée audio-vidéo à l'avant
- Menu à l'écran
- 2 ans de garantie

**299\$**

**TÉLÉCOULEUR 54 PO NOUVEAU MODÈLE**

**CINÉMA MAISON**



- Télécommande universelle
- Rangement pour système audio/vidéo
- 800 lignes de définition
- Image sur image
- 4 haut-parleurs
- 25 watts «BASS BOOST»
- Écran protecteur (vitre)

**GARANTIE 5 ANS**

**2499\$**



**PHILIPS**

**260 WATTS**

- Récepteur «Pro-logic»
- AM/FM stéréo

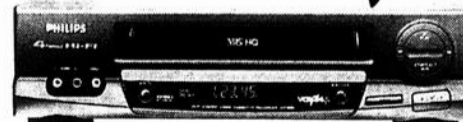
**GARANTIE 4 ANS**

- Télécommande universelle
- 5 hauts-parleurs inclus

**789\$**

**VIDÉO HI-FI STÉRÉO**

**VCR plus**



- 4 têtes double azimut
- Télécommande
- Autotracking-digital
- Têtes autonettoyantes
- Entrée audio-vidéo à l'avant

**349\$**

**Garantie 2 ans**



**CLINIQUE DU SON**

688, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**349-4861**

Journal du Souvenir

# Saint-Jean et Iberville rendent hommage aux anciens combattants

Richard Hamel

Encore cette année, la région soulignera le jour du Souvenir dimanche, 10 novembre, avec des parades dans les rues de Saint-Jean et d'Iberville. La Légion royale canadienne tiendra des cérémonies aux cénotaphes pour rendre hommage aux anciens combattants.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, la 57<sup>e</sup> parade du jour du Souvenir partira du stade municipal à 10h35 pour se rendre au cénotaphe en empruntant le boulevard Gouin et les rues Mercier, Saint-Germain et Saint-Pierre.

La cérémonie se déroulera à partir de 11 heures, en présence de quelque 125 militaires. Députés et maires déposeront des couronnes de fleurs en hommage aux anciens combattants.

Le lendemain, date officielle de l'Armistice, une quarantaine de membres de la Légion royale canadienne iront déposer des couronnes de fleurs au monument situé à l'ancien Collège militaire, en hommage aux ex-combattants du Royal 22<sup>e</sup> Régiment.

Iberville

À Iberville aussi on soulignera le jour du Souvenir dimanche alors qu'une parade partira de la salle de la Légion royale canadienne, située au 759, 3<sup>e</sup> Rue.

Le départ est prévu pour 10h30. Le groupe se dirigera au cénotaphe à l'intersection de la rue Balthazar et de la 5<sup>e</sup> Avenue où se tiendra la cérémonie commémorative.

Historique

La célébration du jour du Souvenir se rapporte à la signature de l'Armistice à la fin de la Première guerre mondiale, soit la 11<sup>e</sup> heure du 11<sup>e</sup> jour du 11<sup>e</sup> mois en 1918. Bien qu'officiellement reconnu par la promulgation de l'Acte du jour du Souvenir, cette date devenait, au cours des années suivantes, de signification encore plus importante.

En 1931, à la suite de représentations insistantes de la part de la Légion canadienne et de la «British Empire Service League», le Parlement du Canada amendait l'Acte dans le but d'assurer que le 11 novembre serait désormais réservé comme un jour distinct et à part de toute autre célébration. Durant ce jour, la na-

tion pourrait rendre hommage à «ceux et celles qui avaient fait le sacrifice suprême afin que la liberté puisse prévaloir».

Plus tard, en 1970, le Parlement votait l'Acte des jours fériés, qui inclut parmi d'autres, le jour du Souvenir.

**Premier**  
PLYMOUTH-CHRYSLER Inc.

MARC CLOUTIER  
Technicien

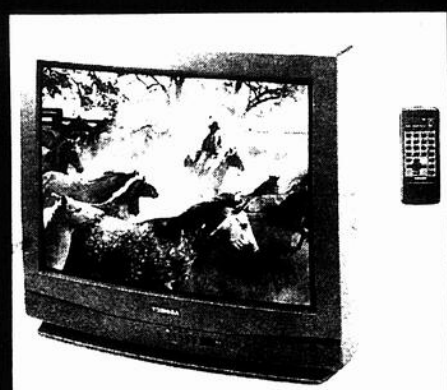
390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366  
Adresse internet: HTTP://BLIZZ.9c.ca/PRMIER/

**OUVERT LE DIMANCHE 12h à 17h**

**JUSQU'À**

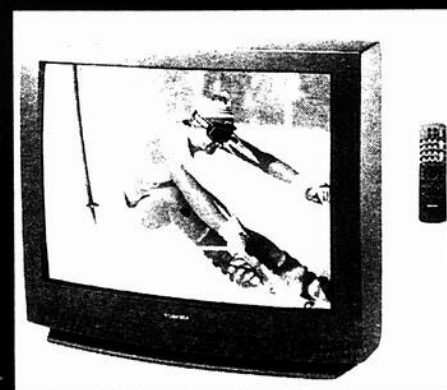
# 200 \$

**DE REMISE EN ARGENT COMPTANT**



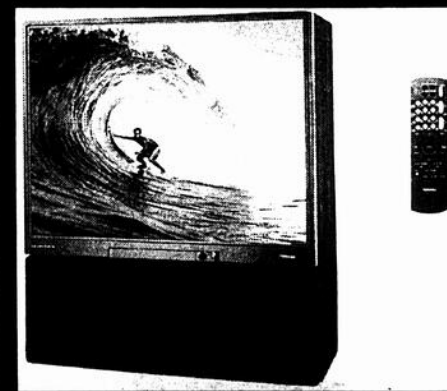
Télécouleur  
32 po

**1 199\$**



Télécouleur  
35 po  
Image sur image

**1 899\$**



Télécouleur  
50 po  
Image sur image

**2 999\$**

**LE RABAIS  
TOSHIBA**

ACHETEZ UNE  
**GROSSE TELE**  
RECEVEZ UN  
**GROS CHEQUE**

\* Offre d'une durée limitée. Valable pour les achats au détail effectués entre le 21 octobre 1996 et le 30 novembre 1996 (inclusivement)

L'empreinte de demain  
**TOSHIBA**

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN: HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO-COMMUNICATION  
**391, du Séminaire Nord, St-Jean**  
**348-9377**

**Dumoulin**  
branche sur l'électronique et l'informatique



À Iberville, une cérémonie aura lieu au cénotaphe de la rue Balthazar, inauguré l'an dernier.





## Nouvel horaire

Compo-Haut-Richelieu vient de modifier l'horaire du parc à conteneurs situé à l'angle des rues Gaudette et Bernier à Saint-Luc. Jusqu'au 17 novembre, les gens pourront aller y déposer leurs vieux pneus, feuilles mortes, résidus de construction, etc. du lundi au dimanche de 9 heures à 17 heures. Quant au parc à conteneurs de Lacolle, l'horaire demeure le même, soit les jeudis et vendredis de 10 heures à 18 heures ainsi que les samedis et dimanches de 9 heures à 17 heures. (Photo Serge Leclerc)

Le 20 novembre

## Le lieutenant-colonel Jacques Gaudreault devant la Chambre

Le Chambre de commerce du Haut-Richelieu accueillera le chef de l'administration et commandant en second de la Base des Forces canadiennes de Montréal, le lieutenant-colonel Jacques Gaudreault lors de son prochain dîner-causerie le mercredi 20 novembre au salon du Pavillon Dextraze du Camps du Fort Saint-Jean.

Le lieutenant-colonel Gaudreault traitera de la façon de faire des affaires avec la Base militaire. «L'idée de faire un dîner-causerie avec un sujet de la sorte découle du Forum économique de juin dernier. Lors des discussions sur le thème «faire des affaires chez nous», les participants ont demandé aux grandes institutions de notre région d'être sensibles aux fournisseurs de produits et services locaux», indique

le directeur général de la Chambre de commerce, Sylvain Latour.

Le lieutenant-colonel Gaudreault a été élève-officier au Collège militaire royal de Saint-Jean. Au cours de sa carrière, il a occupé, entre autres, le poste de président de la sous-commission 5 de l'OTAN, soit le programme de recherche en collaboration en matière de technologie des armes de petit calibre. Par la suite, il a été officier d'état-major principal au sein du cabinet du ministère de la Défense nationale et officier de projets auprès du directeur des Politiques internationales.

Pour le dîner-causerie, les billets se vendent \$25 pour les membres et \$32 pour les non-membres. On peut réserver au 346-2544.

Pour rencontrer les conservateurs

## Le sénateur Nolin à Saint-Jean lundi

Le sénateur Pierre-Claude Nolin sera à Saint-Jean-sur-Richelieu lundi soir pour rencontrer les membres et l'Exécutif de l'Association progressiste-conservatrice du comté.

Au cours de cette soirée, qui se déroulera à 19h30 au restaurant le Renaissance du Boulevard, M. Nolin et le président de l'Association du PC de Saint-Jean, Jean-Pierre Paquin, rencontreront la presse locale.

Pierre-Claude Nolin est au sénat depuis trois ans. Il est coprésident national de la prochaine campagne électorale fédérale.

MM. Nolin et Paquin disent avoir des messa-

ges importants à communiquer à la population du comté. «Nous savons qu'il se trouve de nombreux conservateurs de coeur et d'esprit qui en ont assez des idées farfelues de Jean Chretien et de la futilité du Bloc québécois», affirment-ils.

Selon eux, le Parti conservateur s'est doté d'une plate-forme électorale qui vise à assurer un renouveau économique, social et fiscal au Canada. «Le congrès d'orientation tenu en août dernier à Winnipeg a démontré, hors de tout doute, qu'il y a un vent de changement qui souffle depuis que Jean Charest dirige ce parti».

## Soirée Nez rouge à guichets fermés!

Inutile de téléphoner. Les 800 billets disponibles pour la soirée d'humour de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu sont tous vendus.

soirée dont les profits seront versés à Nez rouge. Le temps de le dire, les billets se sont tous envolés.

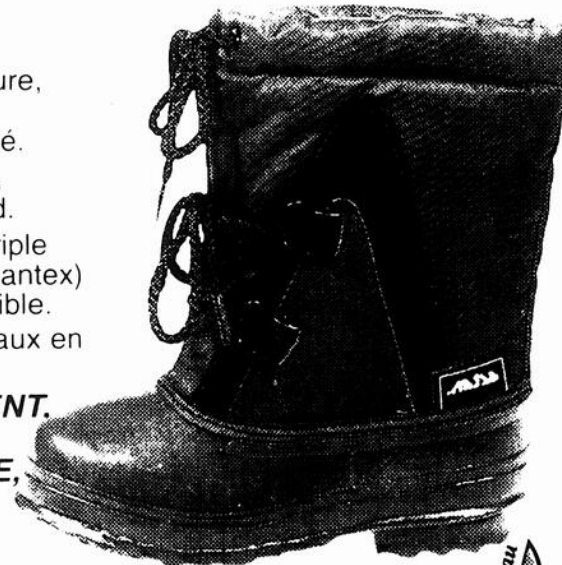
Pierre Légaré et une brochette d'humoristes monteront sur la scène du Théâtre des Deux Rives le 2 décembre prochain dans le cadre d'une

Incidemment, les organisateurs de Nez rouge dévoileront, mercredi soir, les détails entourant la nouvelle opération 1996.

Si petite soit-elle, cette botte ACTON contient les mêmes composantes qu'une botte pour adulte!



- \* Base de **CAOUTCHOUC** naturel, de qualité supérieure, isole du froid et assure souplesse et imperméabilité.
- \* Tige de nylon **DOUBLÉE**, hydrofuge, protège du froid.
- \* Chausson **THERMAL** à triple densité (laine/polypro/Radiantex) conserve la chaleur. Amovible.
- \* Système d'attache à anneaux en "D" offre un **MEILLEUR AJUSTEMENT.**
- \* **CHAUDE, RÉSISTANTE,** et **DURABLE.** Fabriqué à la main au **QUÉBEC.**



**ACTON.**  
FABRIQUÉ AU QUÉBEC

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

LE SUMMUM DE PROTECTION

**CHAUSSURES  
ILLIMITÉES**

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

VASTE CHOIX. QUALITÉ. BONS PRIX.

87, boul. Saint-Luc, local 5, Saint-Luc 359-1397  
(Voisin de chez Pasquier)

**VENTE  
DE  
HERMIETURE**

Bijouterie  
*Serge Lebeau*

**40% À 50%**



SUR TOUTE LA MARCHANDISE

HALLES 145 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 349-3393

# Près de 900 élèves de la région inscrits à la Dictée des Amériques

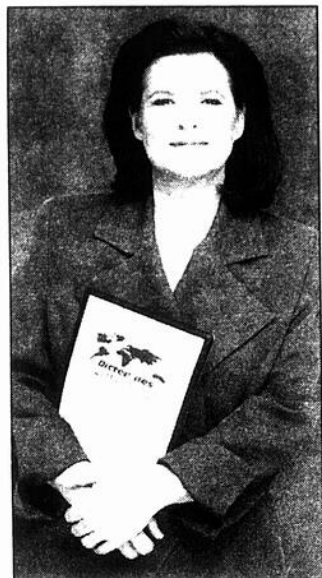
Richard Hamel

Près de 900 élèves de la région sont inscrits aux tests de la Filière scolaire dans le cadre de la Dictée des Amériques. Ils proviennent de la polyvalente Marcel-Landry (630) et de l'école secondaire Marcellin-Champagnat (263).

Ces étudiants de quatrième et cinquième secondaire ont participé, la semaine dernière, au premier test de qualification de la Dictée des Amériques.

Pour l'ensemble du Québec, ce sont 45.518 élèves de 210 écoles qui mettront à l'épreuve leur connaissance de la langue française, ce qui constitue un record de participation. En Montégérie, quelque 9.785 jeunes, répartis à travers 28 écoles, y sont inscrits.

Cette compétition internationale est organisée par Télé-Québec, en collaboration avec le ministère de l'Éducation.



Arlette Cousture rédigera et lira la Dictée des Amériques.

### Trois épreuves

La Filière scolaire-secondaire comprend trois épreuves éliminatoires à l'issue desquelles dix élèves québécois seront sélectionnés en vue de

participer à la grande finale internationale.

Grâce aux éditions Hurtubise HMH, des Bescherelle Junior seront tirés au hasard dans chacune des 210 écoles alors que Larousse récompensera les dix étudiants finalistes par un dictionnaire Mémo. Lors de la grande finale, ceux-ci disputeront les titres de champion de et grand champion d'orthographe juniors aux concurrents du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et des pays d'Europe et d'Afrique.

C'est l'écrivain Arlette Cousture qui rédigera et lira la quatrième édition de la Dictée des Amériques qui sera diffusée par Télé-Québec en direct de l'Assemblée nationale le samedi 5 avril 1997. L'émission sera animée par Anne-Marie Dussault.

Auteure de «Les filles de Caleb» et «Blanche», Mme Cousture a produit deux tomes de «Ces enfants d'ailleurs» entre 1992 et 1994. L'adaptation télévisée de cette histoire sera diffusée à compter de mars 1997.



Sur la photo: Denise Charest du Centre d'entraide régionale d'Henryville, Lise Thibault du Centre d'action bénévole d'Iberville, Louise Tousignant de la Fédération 11 des Cercles de Fermières, Suzanne Coache du CLSC Vallée des Forts et Johanne Beaudet du Centre d'action bénévole Interaction de Clarenceville/Noyan. (Photo Richard Hamel)

## Au CLSC Vallée des Forts

# Fondation OLO: l'encan rapporte près de \$1,600

Richard Hamel

L'encan au profit de la Fondation OLO a rapporté \$1,588 mardi dernier au CLSC Vallée des Forts. Cette somme contribuera au projet Oeufs-lait-oranges, qui fournit aux futures mères démunies les suppléments alimentaires essentiels.

Quelque 80 personnes, principalement des gens d'affaires, politiciens et représentants de clubs sociaux, ont participé à cet encan animé par André Lavallée.

«On aurait aimé avoir un peu plus de gens. On avait envoyé une centaine d'invitations. Mais on quand même satisfait des résultats», raconte Suzanne Coache du CLSC.

### OLO

Cela dit, le projet OLO vise à fournir aux mères risquant de mettre au monde un bébé prématuré ou de petit poids, les oeufs, le lait et les oranges dont elles ont besoin pendant les vingt dernières semaines de la grossesse.

Le projet a été développé en collaboration avec les Centres d'action bénévole d'Iberville, de Clarenceville/Noyan, de Lacolle et d'Henryville. Ces centres font la distribution des oeufs et du lait et fournissent les oranges. Pour sa part, le CLSC Vallée des Forts assure un suivi de la parturiente par le biais d'une approche bio-psychosociale basée sur les besoins et finance l'achat du lait et des oeufs.

La Fédération 11 des Cercles de Fermières apporte également sa contribution au projet de-

puis cinq ans en organisant des encans qui, l'an dernier, ont rapporté plus de \$10,000 dans la grande région de Saint-Jean et de Brome-Missisquoi.

«Notre mission à la Fédération c'est d'aider les femmes, les enfants et la famille. Dans ce sens, le projet OLO nous rejoint», affirme la présidente, Louise Tousignant.

### Chiffres

D'après Suzanne Coache, OLO a l'avantage d'être d'une grande efficacité. Il a démontré qu'il réduit de 78% le nombre de bébés de petits poids et la prématurité. «Chaque dollar investi dans OLO réduit de huit dollars les coûts du système de santé québécois. On le sait, les enfants de petit poids et les prématurés sont ceux qui sont les plus susceptibles de connaître une santé fragile à long terme, de voir la qualité de leur vie réduite au tout début et même leur survie menacée», dit-elle.

Dans la région, le projet OLO est en cours depuis le début du mois de novembre 1995. Des 84 femmes admises, 43 ont déjà accouché. Dans 41 cas, elles ont mis au monde un bébé de poids adéquat. Deux ont accouché d'un bébé prématuré: un à 36 semaines (4,5 lbs) et un à 32 semaines (4,4 lbs).

La plupart des femmes qui ont accouché sont, soit bénéficiaires de l'aide sociale, prestataires de l'assurance-chômage ou ont un faible revenu. «D'où la nécessité de les aider», ajoute Mme Coache, précisant que ces femmes reçoivent, au total, 120 oeufs, 140 litres de lait et 120 oranges pendant les vingt dernières semaines de grossesse.



## Boursière de la Fondation Desjardins

Josée Sévigny d'Iberville est l'une des 200 jeunes à recevoir une bourse d'études de \$1,000 de la Fondation Desjardins. Inscrite à l'Université du Québec à Montréal où elle étudie en vue de l'obtention d'un baccalauréat en enseignement, Josée Sévigny a vu sa candidature retenue parmi les 1,480 soumissionnées au jury de la Fondation. La bourse a été remise par Marie Tremblay, vice-présidente de la Caisse populaire d'Iberville et Luc Bazinet, directeur général.

6 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 10 novembre 1996

TOUS LES JOURS

## «Steakcellent»!

La Cage comble les petits et les gros appétits en vous offrant une sélection de trois biftecks tendres et juteux, cuits sur le grill, à partir de seulement 9,95\$

LA CAGE AUX SPORTS RESTAURANT

315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-6484

LES JEUDIS DÈS 16 H

AILES 9-11 25¢\* Ailes Buffalo

LA CAGE AUX SPORTS

315, rue MacDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-6484

# SUPER VENTE

Toujours renommée  
pour la qualité supérieure  
et ce depuis 11 ANS



**Bananes**  
pr. Costa Rica no 1



**29¢**  
lb

**Cantaloup**  
pr. É.-U. no 1  
Gr. 23



**59¢**  
ch.

**Mandarines «Fairchild» avec feuille**  
pr. É.-U. no 1



**79¢**  
lb

**Chou-fleur**  
pr. É.-U. no 1  
Gr. 16



**99¢**  
ch.

**Céleri**  
pr. É.-U. no 1  
Gr. 30




**69¢**  
ch.

**Choux verts**  
pr. Québec no 1  
Gr. gros



**3/99¢**

**Kiwis**  
pr. Californie no 1  
Gr. 45



**10/99¢**

**Oranges à jus**  
pr. Floride no 1  
Gr. 125



**99¢**  
douz.

**Fèves vertes**  
pr. É.-U. no 1



**99¢**  
lb

**Concombres «Super Sélect»**  
pr. É.-U. no 1

**Échalotes**  
pr. É.-U. no 1

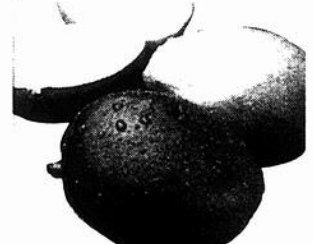
**3/99¢**      **3/99¢**

**Poires rouges**  
pr. É.-U. no 1  
Gr. 135



**89¢**  
lb

**Mangue**  
pr. Équateur no 1



**69¢**  
ch.

## CHARCUTERIE

## FROMAGE

## ÉPICERIE

**Bologne régulier ou ciré «Bilopage»**

**1 29\$**  
lb

**Jambon cuit maigre** 1 99\$ lb

**Jambon fumé Campagne et Forêt Noire «Bretagne»** 4 89\$ lb

**Pain de viande cuit au four** 4 99\$ lb

**Roulé de dindon «Flamingo»** 4 99\$ lb

**Brie français «Claudel & LeRoy»** 5 99\$ lb

**Fromage «Parmesan»** 2 09\$ ch.  
100% naturel Format 170 g

**Tomates italiennes «Trestelle»** 99¢ ch.  
Format 28 onces

**Pâtes «Zara»** 99¢ ch.  
Assorties Format 500 g



# Fruits et Légumes RACINE



Plus de  
20 spéciaux  
en magasin

**NOUVEL HORAIRE**  
Lundi, mardi, mercredi et dimanche:  
9 h à 19 h  
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h à 18 h

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440  
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

*Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.*

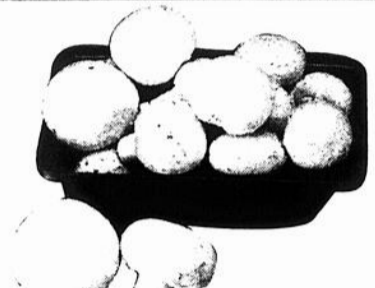
Spéciaux en  
vigueur  
du 12 au  
17 novembre 1996

# PASQUIER

*tout en fraîcheur*

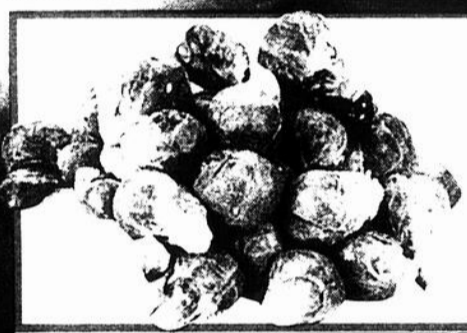
**\*CLUB PRICE**  
\*Club Price est une marque déposée de Price Company, California, États-Unis

En magasin, plus de **PRIX SUPER CLUB** moins cher que



Champignons blancs  
 pr. Canada no 1  
 chopine

**87¢** ch.



Choux de "Bruxelles"  
 pr. Québec no 1  
 chopine

**57¢** ch.



Laitue "Romaine"  
 pr. Californie no 1  
 Gr. 24

**97¢** ch.



796 ml

Fruits en conserve  
 "Ardmona"

**1 67** ch.



Emballage 6 unités

Bagels  
 "San Francisco"  
 au choix

**97¢** ch.

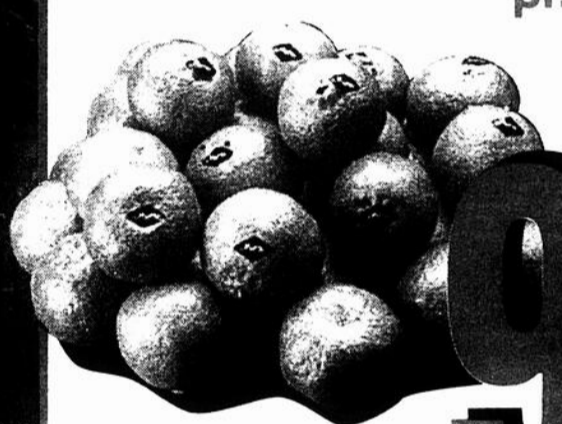


1,36 kg

Magarine molle  
 "Lactantia"

**1 97** ch.

## FRUITS ET LÉGUMES



Clémentines  
 pr. du Maroc

**97¢** lb

2,14 kg

## ÉPICERIE PRIX SUPER CLUB



Eau de source  
 "Perrier"  
 gazéifiée  
 750 ml

**77¢** ch.

87, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc 349-3585

Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement. Le texte prévaut en tout temps. Prix en vigueur du lundi 11 au dimanche 17 novembre 1996

# PASQUIER

*tout en fraîcheur*

**\*CLUB PRICE**  
\*Club Price est une marque déposée de Price Company, California, États-Unis.

En magasin, plus de

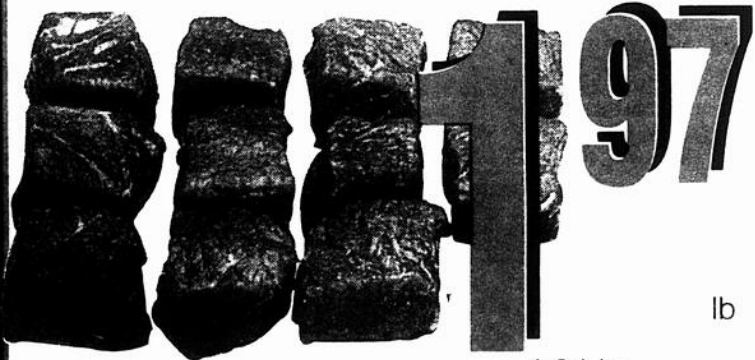
**SUPER CLUB** moins cher que

**MINUTE**

*Viandes*

**Cubes de boeuf  
à ragoût maigre**

MINUTE *Viandes*



4,34 kg

lb

**1 97**



Bifteck attendri de ronde

MINUTE *Viandes*

**3 67**

lb  
8,09 kg



Ailes de poulet

**97¢**

2,14\$ kg

lb



Filets grillés  
"Blue Water"

215 g

**1 97**

ch.

**LA FRAÎCHEUR  
SURGEEE...**

**Diner surgelé  
"Michelina's"**

Voir variétés en magasin



**1 17**

ch.



Pizza aux fruits de mer  
"Proliner"

350 g

**2 97**

ch.



Pâtes farcies  
au fromage "Rosetto"  
surgelées

567 g

**1 97**

ch.



Rondelles d'oignon "Om-  
stead"

**2 97**

ch.

87, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc 349-3585

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 8 h à 18 h  
Dimanche: 9 h à 17 h

# Comparez!

**L'ÉCONOME**  
vous offre les  
**MEILLEURS PRIX**



<p><b>Tomates Heinz</b> 796ml</p>  <p><b>79¢</b></p>	<p><b>Sucre granulé Redpath</b> 2kg</p>  <p><b>169</b></p>	<p><b>Boisson gazeuse Coke ou Sprite</b> 2L</p>  <p><b>99¢</b></p>	<p><b>Jus de fruits Oasis</b> 960ml</p>  <p><b>99¢</b></p>
<p><b>Soupe légumes ou pois Habitant</b> 796ml</p>  <p><b>89¢</b></p>	<p><b>Papier hygiénique Fiesta ou Capri</b> 24 rouleaux</p>  <p><b>599</b></p>	<p><b>Eau de javel Printemps</b> 3.6L</p>  <p><b>99¢</b></p>	<p><b>Détergent en poudre Surf</b> 12L</p>  <p><b>499</b></p>

## HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi : 9h à 19h  
Jeudi, vendredi : 9h à 21h  
Samedi : 9h à 17h  
Dimanche : 10h à 17h



Prix en vigueur du lundi 11 novembre au dimanche 17 novembre 1996.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps.

**L'ÉCONOME**  
...vraiment pas cher!

**Beloeil**  
223, rue Cartier  
Tel : 464-4029

**Rosemère**  
247, boul. Labelle  
Tel : 979-9614

**St-Charles-Borromée**  
197, rue Visitation  
Tel : 755-6329

**St-Eustache**  
136, 25<sup>e</sup> Avenue  
Tel : 472-8118

**St-Jean-sur-Richelieu**  
915, boul. du Séminaire Nord  
Tel : 349-1598

## Fondation Jean-Guy-Martin

### Brunch pour les enfants malades

Richard Hamel

Pour une deuxième année consécutive, la Fondation Jean-Guy-Martin organise un brunch au profit des enfants malades de la région.

L'activité de financement aura lieu le dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 9 heures à 13 heures à la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean.

L'an dernier, la Fondation avait accueilli près de 500 personnes à son brunch, ce qui lui avait permis de récolter des profits de \$2,000. Depuis le début de l'année, le bilan de la Fondation montre qu'elle a versé quelque \$5,771 à des enfants et à divers organismes. Elle a entre autres remis \$2,000 à l'école Marie-Rivier en plus d'acheter un lève-patient à une personne handicapée, un appareil qui vaut \$2,020.

De plus, la Fondation a remis un chèque de \$2,000 à l'organisation du tournoi Pierre-Larose/fibrose kystique. Depuis 1993, la Fondation Jean-Guy-Martin a fait des dons totalisant plus de \$10,000.

Pour revenir au brunch du 1<sup>er</sup> décembre, les billets se vendent \$7 pour les adultes et \$3.50 pour les enfants de 4 à 12 ans. C'est gratuit pour les moins de 4 ans.

On peut se procurer des billets en contactant Jean-Guy Martin au 346-5733 ou à la salle des Chevaliers de Colomb.

### Deux conférences de l'AUTAM

Petit changement au programme de l'Antenne universitaire du troisième en Montérégie (AUTAM) alors que les conférences des 12 et 19 novembre seront animées par Jean-François Crépeau, en remplacement de Louis Bazinet.

Professeur au Cégep de Saint-Jean et chroniqueur littéraire, M. Crépeau parlera, le 12 novembre, des Prix Athanase-David. Il fera une rétrospective de ceux et celles qui se sont mérité ce prix de 1968 à 1995, en s'intéressant à quelques-uns d'entre eux: Alain Grandbois, Marcel Dubé et Anne Hébert.

Puis, le 19 novembre, M. Crépeau axera sa conférence sur «Nos écrivains venus d'ailleurs», qui ont contribué à l'enrichissement de notre littérature. Depuis Jacques Cartier, en passant par Louis Hémon, Sergio Kokis, Ying Chen, etc., il parlera de ces écrivains et quel est l'impact de leurs oeuvres sur notre littérature.

Les conférences sont présentées de 13h30 à 16 heures au Pavillon LaHaie du Campus du Fort Saint-Jean. On peut obtenir plus d'information auprès de Nicole Moranville-Gagnon au 348-3704 ou Edith Gagnon-Lecavalier au 348-4615.

### Rencontre le 20 novembre à St-Luc

### Des conseils pour voyager en santé

Quoi de plus merveilleux qu'un voyage réussi. Et quoi de plus moche que des vacances gâchées par le mal de mer, la «tourista», les insolations, les allergies, les piqûres d'insectes et autres maladies.

À ce sujet, la bibliothèque municipale de Saint-Luc organise une rencontre d'information le mercredi 20 novembre à 19h30. La conférencière, Dr Caroline Perreault, du programme santé-voyages du CLSC Vallée des Forts, parlera de prévention, de traitement et saura donner de précieux conseils pour profiter au maximum de ses vacances. Une période de questions est aussi prévue.

L'activité est offerte gratuitement, mais il est nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque ou en téléphonant au 359-2450 pendant les heures d'ouverture. S'il reste des places disponibles, les non-résidents pourront s'inscrire à partir du 18 novembre.

Fête le 16 novembre

# Le Club Lions de Saint-Luc a 10 ans

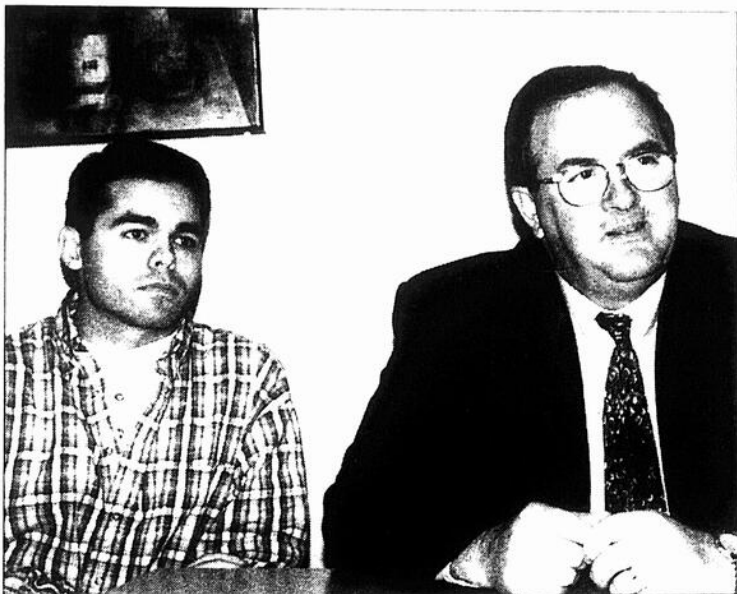
Richard Hamel

Pour ses dix ans, le Club Lions de Saint-Luc organise une grande soirée le samedi 16 novembre au Pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean.

Fondé en février 1987, le Club compte aujourd'hui 33 membres, autant d'hommes que de femmes, rappelle l'ex-président Michel Fecteau, qui sera nommé en avril prochain au poste de gouverneur du district U-1.

Au fil des années, les Lions de Saint-Luc ont appuyé plusieurs causes humanitaires, dont l'hôpital du Haut-Richelieu. Ils ont entre autres contribué à l'achat d'un laser à l'argon, un appareil qui a coûté autour de \$80,000.

«On peut dire qu'on a remis en argent environ \$75,000 par année à l'hôpital. On a aussi soutenu la Fondation Alain-Pépin et acquis la Maison des Lions», précise M. Fecteau.



Le vice-président du Club Lions de Saint-Luc, Christian Provencher, en compagnie du vice-gouverneur du district, Michel Fecteau. (photo Richard Hamel)

Au cours des dix dernières années, le Club a récolté des recettes de près d'un million de dollars provenant des soirées de bingo.

### Fête

Plus de 300 personnes sont attendues à la fête du 16 novembre. Les convives ont ren-

dez-vous à 18 heures pour le cocktail. Suivront la présentation des dix présidents (tous ont confirmé leur présence), la parade des membres et le souper.

Le responsable de la soirée, Christian Provencher, souligne qu'après le souper, on présentera un vidéo re-

latant les grands moments de la petite histoire des Lions. Ce vidéo a été produit par M. D. Production. Une danse clôturera la soirée.

Les billets se vendent \$25 et sont disponibles en contactant Marguerite Côté au 359-1859 ou Jacques Fafard au 348-8108.

## Jeunesse Canada Monde recrute

Jeunesse Canada Monde est actuellement en campagne annuelle de recrutement de participants pour ses programmes d'échange éducatifs avec différents pays d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine, des Antilles et d'Europe de l'Est.

Ces programmes d'échange, d'une durée de sept mois, s'adressent à tous les jeunes âgés entre 17 et 20 ans (garçons et filles, étudiants, travailleurs ou sans emploi), désirant vivre une expérience tant au Canada qu'à l'étranger.

Jeunesse Canada Monde assume les frais de transport, de nourriture et de logement pour les participants pendant toute la durée du programme.

La date limite d'inscription est le 22 novembre pour les programmes qui débuteront en juillet, en août et en septembre prochains. Les formulaires sont disponibles au 2330, rue Notre-Dame Ouest à Montréal ou en téléphonant au 931-3933.

## À la Porte Ouverte

Les gens qui ont de la difficulté à lire, à écrire ou à calculer peuvent en tout temps s'inscrire à la Porte Ouverte, groupe populaire en alphabétisation.

Les cours sont gratuits et l'apprentissage se fait au rythme de chaque participant. De petits groupes de dix personnes sont formés.

Des services de transport et de gardiennage sont offerts. Pour information, on peut se présenter au 439, boulevard du Séminaire à Saint-Jean-sur-Richelieu ou téléphoner au 349-6827.

SERVICES FUNÉRAIRES

DEPUIS 1920

### CÉLÉBRATION DE LA PAROLE

Les parents et amis des personnes décédées dont les cendres reposent aux columbariums LESIEUR & FRÈRE sont invités aux

### CÉLÉBRATIONS DE LA PAROLE,

qui auront lieu:

LE DIMANCHE 10 NOVEMBRE  
À 17 HEURES

114, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

LES DIMANCHES 17 & 24 NOVEMBRE  
À 17 HEURES

95, boul. Saint-Luc  
Saint-Luc

LE COLUMBARIUM: Un lieu de paix et de recueillement où sont conservées les cendres d'une personne décédée.

LA CÉLÉBRATION DE LA PAROLE: Un moment de recueillement en souvenir de ceux qui nous ont quittés pour un monde meilleur.

359-0990/24 heures

## Mises à l'épreuve par les experts sur la pente du Casse-cou.

**BOTTES SOREL POUR ENFANTS**

- Modèles illustrés : Snug et Freestyle
- Chaussons lavables en feutre recyclé de 6 mm
- Tiges en nylon résistant à l'eau
- Semelage en caoutchouc thermique moulé

Robustes. Canadiennes. Originales.

# CHAUSSURES ILLIMITÉES

**CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE**  
• VASTE CHOIX • QUALITÉ • BONS PRIX

**87, boul. Saint-Luc, local 5, Saint-Luc 359-1397**  
(voisin de chez Pasquier)

# SPÉCIAL D'AUTO MINE

**INSTALLATION & BALANCEMENT DE VOS 4 PNEUS D'HIVER À 24.95\$**

TAXES EN SUS

**REEMPLACEMENT DE VOS PLAQUETTES DE FREINS AVANT POUR 89.95\$**

PLAQUETTES GARANTIES À VIE POUR LA PLUPART DES VOITURES

**4 PNEUS D'HIVER PAGES P13 PACEMARK DE KELLY À 214.95\$**

SPECIAL SUR PLUSIEURS AUTRES GRANDS PNEUS

**NOTRE CHANGEMENT D'HUILE TOUJOURS AU BAS PRIX DE 15.95\$**

**505 ST-JACQUES, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**

**3-GRAVEL**

3 4 7 - 2 8 3 5

**CENTRE DE VOITURES D'OCCASION GRAVEL**

ST-JEAN INC.

Le 17 novembre

# St-Luc: duo harpe celtique et indienne au café-concert

C'est un duo harpe celtique et indienne qui sera au menu du deuxième café-concert de la saison dimanche prochain, 17 novembre, dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc. Robin Grenon et Gisèle Guibord interprè-

ront des pièces celtiques, sud-américaines, québécoises et originales.

Né à Henryville, Robin Grenon a commencé à étudier la guitare classique à l'âge de 9 ans.

Plusieurs fois récipiendaire du Premier prix en guitare du Festival-concours du Haut-Richelieu, il a entrepris des études au Conservatoire de musique de Montréal en 1976.

Très attiré par la musique sud-américaine, il faut venir du Paraguay, en 1977, sa première harpe, dont il fera l'apprentissage en compagnie du harpiste Alfredo Rolando Ortiz.

Quatre ans plus tard, il enregistre ses premières compositions sur 33 tours. Cinq autres albums suivront, présentant des oeuvres originales, sud-américaines et des adaptations de chansons populaires. Son répertoire très varié et son sens de l'animation l'ont amené sur les scènes de plusieurs événements culturels, dont le Festival cajun de Lafayette en Louisiane et le Festival de jazz de Montréal.

Native de Saint-Bruno, Gisèle Guibord a reçu sa formation d'organiste auprès de Bernard Lagacé au Conservatoire de Montréal. Boursière à plusieurs reprises de la Fondation Les amis de l'art et du Conseil des arts du Canada, elle a

perfectionné l'interprétation auprès de Ton Koopman, Loïnel Rogg et Harald Vogel.

Bien connue des Québécois comme récitaliste et maintes fois solistes à l'étranger, Gisèle Guibord est à l'aise dans tous les répertoires. Elle crée des oeuvres de Serge Arcuri, Raymond Daveluy et Raynald Arsenaull.

En 1983, elle est nommée titulaire des grandes orgues de l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement de Montréal, poste qu'elle occupe toujours.

Au cours des tournées européennes en 1990 et 1992, elle a donné des récitals en Allemagne, en Suisse et en Italie.

Depuis 1993, Robin Grenon lui a fait découvrir le monde de la harpe traditionnelle et elle donne maintenant des récitals de musique celtique, sud-américaine et populaire.

À Saint-Luc, le concert commence à 11 heures.



Robin Grenon



Gisèle Guibord

Jusqu'au 26 novembre

## Nouvelle exposition à St-Luc

Micheline Sophie Stjagow expose ses oeuvres jusqu'au 26 novembre dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc.

Native de France, Mme Stjagow demeure à Saint-Luc depuis plus de vingt ans. Il y a trois ans, elle s'est inscrit à l'atelier donné par l'artiste peintre luchoise, Lise Desjardins.

Amante de la nature, elle y peint la vie dans

toutes ses couleurs.

Le vernissage aura lieu le dimanche 10 novembre de 13 heures à 16 heures. L'exposition pourra être visitée les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8h30 à 20h30, les mercredis de 8h30 à 16 heures, les samedis de 10 heures à 16 heures et les dimanches de 13 heures à 16 heures.

"La Grande Saloplumerie"  
LE RETOUR AU ROCK & ROLL DE  
**PLUME**  
LATRAVERSE  
AVEC  
LES PARFAITS SALAUDS  
(Les Perfectes Cabrones)



16 NOVEMBRE À 20 H

RENSEIGNEMENTS: 357-2157

Les billets à l'unité sont disponibles aux endroits suivants:

Carrusel, Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu.....348-6264 Réseau Admission.....790-1245  
Coop du CÉGEP, 30, boul. du Séminaire Nord.....346-3733 SPEC.....358-3949  
Boutique Les Impeccables, 17 Place Chambly, Chambly.....658-2171

PRÉSENTÉ EN  
COLLABORATION AVEC

LE CANADA  
FRANÇAIS

JOURNAL  
de la Capitale

Z104.1  
FM

**Théâtre des Deux Rives**

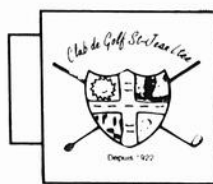
30, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

## Nouvelle saison de concerts



L'Orchestre symphonique de la Montérégie a lancé de belle façon, vendredi dernier, la saison des concerts au Théâtre des Deux Rives. Quelque 450 personnes ont assisté au concert au cours duquel l'OSmont a entre autres interprété «L'oiseau de feu» de Stravinski, «Chants du monde» de Gougeon, «Fantaisie pour saxophone soprano» de Villa Lobos et «Rhapsodie pour orchestre et saxo alto» de Debussy. Deux autres concerts seront à l'affiche au Deux Rives, soit «Les grands maîtres» le 23 février et «Salut à la musique française» le 6 avril. (Photo Rémy Boily)

Pour  
savourer pleinement le



CLUB DE GOLF ST-JEAN LTÉE

Il suffit  
d'y goûter

## Salle de réceptions

- Réunions d'affaires
- «Party» de Noël
- Anniversaires, mariages, etc.
- Traîteur

320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

358-4748

Les 15, 16 et 17 novembre à Iberville

# Une douzième exposition pour les Artisans des Mille Roches

Les Artisans des Mille Roches présentent leurs créations pour une douzième année consécutive. Cette exposition se tiendra les 15, 16 et 17 novembre à la salle des Chevaliers de Colomb à Iberville.

L'Expo-cadeaux 96 regroupe plus de vingt exposants. «Une fois de plus, ils ont réalisé des pièces uniques. Il y en aura pour tous les goûts», indique la présidente, Anne-Marie Ferland.

Les Artisans accueillent cette année une dou-

zaine de nouveaux exposants. Il s'agit de Niron Archambault (art floral), Julie Aubin (chandelles), Johanne Charron (cuir artisanal et tissu), Chantal et Sylvie Duhaime (meubles et objets peints à la main), Dominique Dumont (peinture sur vêtements et sur pots), Carole Oigny (boîtes décoratives, aquarelles et appuis-portes), Cindy Parent (poupées de corde et paniers décoratifs), Josée Parent (bijoux), Michèle Potvin (huiles, vinaigres aromatisés et moutarde), Claude et Mimi Roy (artisans ébénistes) et Carolle Valcourt (papeterie).

Une dizaine d'artisans sont de retour: Pierre

Bernier (estampes artistiques), Beppie Boudens (arts textiles), Diane Couture (pères Noël, anges et broches victoriennes), Anne-Marie Ferland (vitrail), Micheline Fontaine (tissage), Sylvie Isabelle (couture), André Lussier (tressage de chaises), Michelle Morais (poupées, animaux, décorations d'arbres de Noël), Diana Morin (chocolat et poupées décoratives) et Louise Pinsonneault (robes de chambre et pyjamas).

À toutes les heures, il y aura un tirage de pièces artisanales offertes par les artisans.

Les heures d'ouverture sont le 15 novembre de 19 heures à 22 heures, les 16 novembre de 10 heures à 18 heures et le 17 novembre de 10 heures à 17 heures. La salle des Chevaliers de Colomb est située au 335, 6<sup>e</sup> Avenue à Iberville.

## Féerie Noël

# Aux couleurs des traditions à la Maison sous les arbres

Artistes et artisans sont conviés à exposer leurs oeuvres dans le cadre de la troisième édition de la Féerie de Noël qui se tiendra du 24 novembre au 5 janvier à la Maison sous les arbres à Saint-Athanase.

Les artistes ont jusqu'au 15 novembre pour faire parvenir leurs oeuvres. «Plusieurs ont confirmé leur présence et seront sur les lieux pour présenter et expliquer leurs oeuvres. En fait, il s'agit d'un symposium visant à sensibiliser le public aux multiples possibilités qu'offrent plusieurs disciplines pour la fabrication d'oeuvres perpétuant les traditions des Fêtes», indique la propriétaire de la Maison sous les arbres, Muguette Forest-Pilon.

### Activités

Pendant la durée de l'exposition, des ateliers de fabrication se dérouleront à tous les dimanches de 13 heures à 17 heures. L'exposition, qui se tient sous le thème «Aux couleurs des traditions», débutera avec l'arrivée de la fée des étoiles, le dimanche 24 novembre à 14 heures. «Pour la clôture, le 5 janvier, une fête royale pour les artistes et leurs amis nous permettra de couronner une reine et un roi», précise Mme Forest-Pilon.

Les portes de la Maison sous les arbres sont ouvertes du lundi au mercredi sur réservation, les jeudis et vendredis de 9h30 à 21 heures, les samedis de 9h30 à 17 heures et les dimanches de 13 heures à 17 heures. Le centre d'art est situé au 2024, route 133 à Saint-Athanase.



Muguette Forest-Pilon invite les artistes et artisans à exposer leurs oeuvres dans le cadre de la troisième édition de la Féerie de Noël. (Photo Richard Hamel)

**ENTREZ DANS LA VAGUE AVEC**  
*Voyage entre Giel et Her*

**VOL FORT LAUDERDALE**  
Vol du mercredi  
4 au 24 janvier  
**WOW 248\$**

**IXTAPA FONTAN B** 1 sem.  
Du 3 novembre au  
15 décembre  
**899\$**

**PUERTO VALLARTA** 1 sem. 2 sem.  
**DECAMERON 958\$ 1 338\$**  
**LAS COCOS**  
Départ 19 décembre

**SAN ANDREA** 1 sem. 2 sem.  
**DECAMERON 878\$ 1 218\$**  
Du 6 au 27 janvier

**Voyages de groupe accompagné en français**

**THAÏLANDE EXOTIK TOURS**  
**1 599\$ / 2 sem.**  
Départ 29 avril,  
incluant 19 repas,  
tour de ville de  
Bangkok,  
555 taxes d'aéroport et ses  
Places limitées

**CROISIÈRE CARNIVAL**  
**1 310\$ / 1 sem.**  
Départ 11 janvier,  
CARAÏBES DE L'EST  
Places limitées  
1775 taxes en sus

**Saint-Luc 359-0959**

**...À LIRE MERCREDI** EN VENTE PARTOUT

*dans:*

**LE CANADA FRANÇAIS**

Entrevue avec Daniel Bélanger

Des temps difficiles pour les garderies

**POUR VOUS ABONNER: 347-0323**

# Clinique d'évaluation des pieds

**Évaluation informatisée**

Les orthésites du pied certifiées du Laboratoire M.P. Langelier inc seront à votre disposition pour une première évaluation informatisée.

Sur rendez-vous seulement aux mêmes honoraires qu'à Beloeil

maux de dos  
déséquilibre des hanches  
douleurs aux genoux  
faiblesses de la cheville  
douleurs aux pieds

**LABORATOIRE M.P. LANGELIER**  
MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC  
ORTHÉSISTES DU PIED

675, boul. Laurier, Beloeil  
Tél.: (514) 467-0762 • Tél.: 875-6637

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
Clinique Médicale N.-D.-L.  
747, rue Saint-Jacques  
Date: 13 novembre 1996  
Heure: 9 h 30 à 17 h

**IBERVILLE**  
Clinique Médicale Iberville  
715, boul. Iberville  
Date: 27 novembre 1996  
Heure: 9 h 30 à 17 h

LE RICHELIEU dimanche, le Canada français le 1996 13

## ÉTUDE SUR LA PRÉVENTION EN SANTÉ ET LA CONSULTATION MÉDICALE

Nous faisons présentement une étude sur ce sujet en vue d'améliorer la qualité des services médicaux.

Nous désirons connaître votre point de vue sur la prévention en santé et la consultation médicale.

Seriez-vous intéressé à nous le faire partager?

Entrevue de groupe à Iberville, durée d'environ 2 heures.

Compensation: 25\$

Contactez-nous dès maintenant

### 876-0852

UNITÉ DE RECHERCHE SUR LA QUALITÉ DES SOINS  
CENTRE DE RECHERCHE LOUIS-CHARLES SIMARD  
HÔPITAL NOTRE-DAME



## Bientôt l'ouverture...

Le compte à rebours est commencé. Dans onze jours se dérouleront les cérémonies d'inauguration officielle du nouveau cinéma Le Capitol à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce projet de \$2,2 millions a permis de moderniser l'immeuble du 290, rue Richelieu et d'y aménager six salles de projection pouvant accueillir 817 spectateurs. L'ouverture officielle du complexe cinématographique associé à Cinéplex Odéon est prévue pour le 21 novembre. (Photo Jacques Paul)

*Du 10 au 17 novembre*

## Le cinéma à l'honneur à la bibliothèque

Pour souligner les cent ans du cinéma québécois, la bibliothèque Adélarde-Berger à Saint-Jean-sur-Richelieu organisera des activités spéciales durant la semaine du 10 au 17 novembre.

Pour donner le coup d'envoi des activités, la bibliothèque propose un atelier animé par le chroniqueur de cinéma et assistant-réalisateur, Yves Rivard. Les principaux thèmes abordés seront les cent ans du cinéma, les phases de production d'un film, le montage et la caméra. Des extraits de films seront présentés pour illustrer ses propos.

Pour participer à cet atelier, les abonnés doivent s'inscrire à l'avance, sur place ou par téléphone, au 357-2120.

### Films

Du 13 au 17 novembre, la bibliothèque fera revivre les beaux jours de la cinémathèque municipale de Saint-Jean. Il y aura projection continue de films de 16 mm tirés de ses archives: des courts métrages qui ont fait époque et des films de grande qualité, tels que «J. A. Martin photographe», «Les brûlés», «La Gammick».

Pour conclure l'événement, une place toute spéciale sera donnée le dimanche après-midi aux jeunes de tous âges avec la projection du film «Matusalem».

Pour assister aux projections, il suffit d'être abonné et de demander le dépliant de la programmation disponible à la bibliothèque.

Et pour prolonger ces activités, la bibliothèque sélectionnera pour les abonnés qui désireront les emprunter, de nombreux titres sur le cinéma, des romans qui ont inspiré les plus grands cinéastes et plusieurs enregistrements sonores de musique de films.

10 NOVEMBRE  
À 20 H

# Barrette

## jamais!

75% de ce  
qu'il raconte  
est vrai.  
L'autre 25%,  
c'est parce  
qu'il vient  
de Chicoutimi

conçu dans une  
décapotable  
'56

Ça  
commence  
bien une  
carrière  
d'humoriste...

Renseignements:  
**358-3949**

Les billets à l'unité sont disponibles aux endroits suivants:

Carrousel, Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu	348-6264
Coop du CÉGEP Saint-Jean, 30, boul. du Séminaire Nord	346-3733
Boutique Les Impeccables, 17 Place Chambly, Chambly	658-2171
Réseau Admission	790-1245
Théâtre des Deux Rives	358-3949

... faut  
le voir  
pour le  
croire.

Présenté  
en  
collaboration avec

LE CANADA  
FRANÇAIS

JUNIVAL

Z104.1

**Théâtre des Deux Rives**

30, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

cé.  
éré-  
ou-  
an-  
ons  
du  
six  
llir  
du  
é à  
21

a

que-  
er a  
acti-  
u 17

ités,  
par  
lisa-  
mes  
les  
ge et  
pré-

nnés  
par

fera  
que  
tion  
chi-  
oque  
A  
La

oute  
midi  
n du

être  
pro-

thé-  
ési-  
sur  
plus  
ents

# maxi

# avouée!

---



## Artisfacta expose

Le groupe Artisfacta expose ses oeuvres jusqu'au 30 novembre au Centre d'art et d'exposition régional de Saint-Jean-sur-Richelieu. Regroupement d'artistes professionnels en Montérégie, Artisfacta a été formé le 1<sup>er</sup> décembre 1991. Il est composé des artistes Francine Grenier, Jean-Guy Robert, May Kelly, Muriel Faille, Hélen Kelly, Thérèse Lacasse, Hélène Béliveau et Réal Dumais. L'exposition peut être visitée les mercredis de midi à 17 heures, les jeudis et vendredis de midi à 21 heures ainsi que les samedis et dimanches de 11 heures à 18 heures et ce, jusqu'au samedi 30 novembre. (Photo Rémy Boily)

## Cassiopee attend les visiteurs

Les amateurs d'art ont rendez-vous ce week-end à Saint-Jean-sur-Richelieu alors que plus de 750 oeuvres seront exposées au Centre des aînés johannais et au Musée régional. Parmi les sculptures, le public pourra admirer un bronze de sept pieds de hauteur et pesant 1,800 livres. Réalisée par Nicole Tailleur de North Hatley, cette sculpture, nommée Cassiopee, évaluée à \$100,000, a été installée devant le Centre des aînés. Quelque 75 sculpteurs et 35 peintres exposent leurs oeuvres jusqu'à dimanche. Les portes sont ouvertes samedi de 11 heures à 22 heures et dimanche de 11 heures à 18 heures. Le coût est de \$7 pour les deux sites.



Du 20 au 23 novembre

## Les employés de l'hôpital exposent

Pour une deuxième année consécutive, des employés de l'hôpital du Haut-Richelieu participeront à une exposition les 20, 21, 22 et 23 novembre dans le hall d'entrée de l'hôpital.

Cette initiative vient d'un comité d'employés qui désire promouvoir le talent chez le personnel de l'hôpital et des deux centres d'hébergement. «Une première expérience a été tentée au mois de mai dernier et fut couronnée de succès», fait savoir

Norbert Gagnon, qui fait partie du comité en compagnie de Francine Lun Lanciault et Maryse Grégoire.

Ces employés artisans proposent au public des décorations, peintures, bibelots, vêtements, etc. Un montant de base a été remis par chaque exposant à la Fondation de l'hôpital.

Les kiosques seront ouverts les quatre jours de 8 heures à 21 heures.



## Tony Langelier expose

L'artiste-peintre Tony Langelier exposera ses oeuvres du 10 novembre au 8 décembre à la Maison sous les arbres à Saint-Athanas. Sous le thème «Espoir de paix», l'exposition regroupera une trentaine de toiles (huiles, encres, acryliques, sanguines). Le vernissage aura lieu le 10 novembre de 13 heures à 17 heures.

Jeudi

## Atelier d'arts plastiques à la bibliothèque

La bibliothèque Adélar-Berger de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les jeunes artistes en herbe à un atelier d'arts plastiques le jeudi 14 novembre à 13h15.

Pas besoin d'être un grand peintre pour s'exprimer par la peinture. À l'aide de crayons, de gouache, de coton-tiges, de billes, d'éponges, de brosses à dents, on peut réussir des tableaux surprenants. Et quand on est à court d'inspiration, les livres sont toujours là pour suggérer une foule d'idées toutes simples qui donnent le goût de s'amuser et de découvrir la peinture.

L'atelier dure 75 minutes et s'adresse aux jeunes de 7 à 12 ans. Il suffit d'être abonné à la bibliothèque et de s'inscrire à l'avance pour pouvoir participer.

Les jeunes peuvent se présenter sur place, au 180, rue Laurier, ou téléphoner au 357-2119.

### VENEZ CHERCHER LA CLÉ QU'IL VOUS FAUT POUR AMÉLIORER VOTRE QUALITÉ DE VIE

Le concept «Les Clés de la sérénité Robert Tessier inc.» a comme objectif de répondre aux besoins des gens et de leur famille qui sont affectés de près ou de loin par:

un manque de communication, confiance en soi, dépendance affective, alcoolisme, solitude, drogue, violence, suicide, «gambling», viol, inceste, culpabilité, angoisse, stress, divorce, jalousie, insécurité au travail, ce mal de vivre qui nous affecte et bien d'autres maux de notre époque.

RECOMMENCER SA VIE À DEUX  
RETROUVER LE GOÛT À LA VIE  
LA COMMUNICATION AVEC CEUX  
QU'ON AIME

## C'EST POSSIBLE

DE S'EN SORTIR  
TROUVER DU TRAVAIL  
D'ÊTRE PLUS HEUREUX

POUR LA PREMIÈRE FOIS DE VOTRE VIE... Des conférences qui donnent de l'espoir à ceux qui nous entourent, une joie de vivre et une dignité humaine.  
Conférence GRATUITE sur la motivation.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer! Pour en apprendre davantage sur la session qui débute, on rejoint DANIEL COUTURE 1-888-377-8406 sans frais conférencier indépendant autorisé à transmettre le CRT inc.



GRANBY  
MARDI: 19 h 30  
Date: 12 novembre 1996  
Église Saint-Benoît  
170, rue Saint-Antoine Nord  
DANIEL COUTURE

IBERVILLE  
MERCREDI: 19 h 30  
Date: 20 novembre 1996  
Église Saint-Noël Chabanel  
815, 2e Rue (angle 2e Avenue)  
Entrée sous-sol  
DANIEL COUTURE

CE N'EST PAS CE QUE L'ON SAIT QUI EST IMPORTANT, C'EST CE QUE L'ON MET EN APPLICATION.

## Anti-Rayures GRATUIT

SUR TOUTES LES LENTILLES  
FOYERS PROGRESSIFS

Jusqu'au 20 décembre  
1996 inclusivement

Examen de la vue sur  
place par un optométriste



Centre d'optique  
*Estelle Poirier*  
Opticien d'ordonnances

Carrefour Laplante  
420, 2e Avenue, Iberville

346-6229

La  
circulaire

NE DIT PAS

TOUT sur

les bas

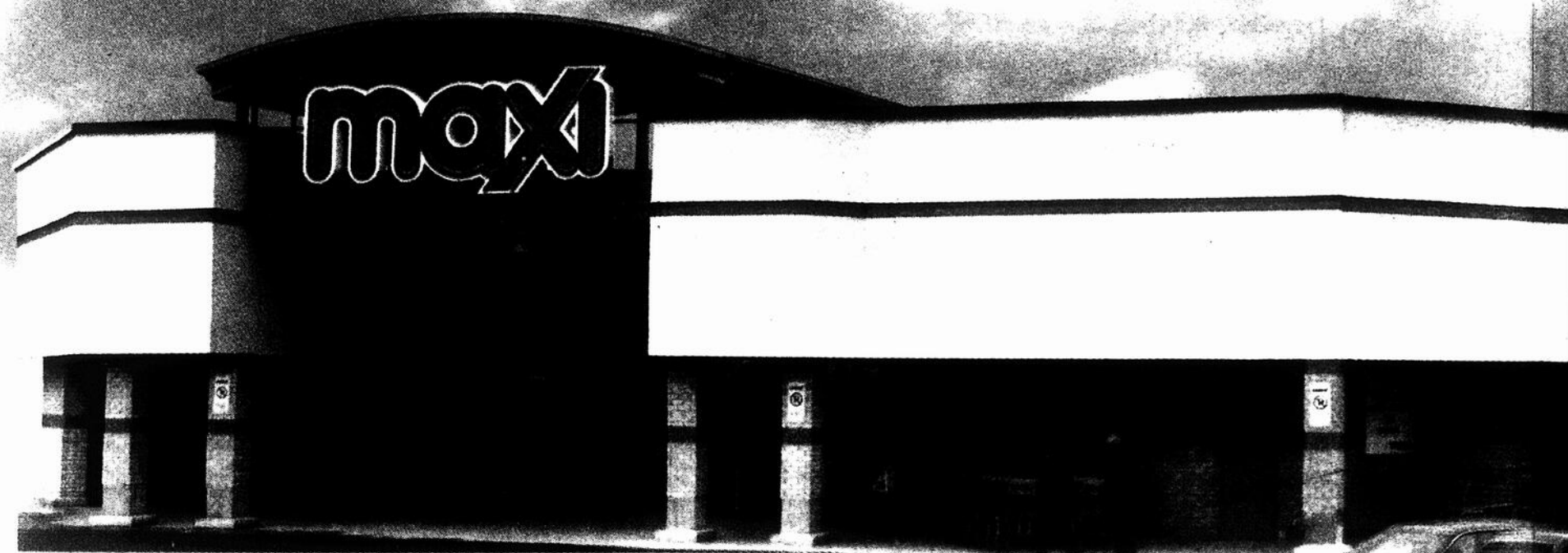
prix

maxi...

... parce qu'il est

SANS DE TOUT DIRE

les bas prix Maxi



... sans montrer TOUT

Voici notre adresse:

ST-JEAN

- Galeries Richelieu  
1046, Boul. du Séminaire

nos heures  
d'ouverture

MERCREDI,

# En toute logique...

- TOUT ce dont vous avez besoin pour profiter des bas prix Maxi, c'est de venir nous voir!
- PAS BESOIN DE CIRCULAIRE, puisque chez Maxi TOUT est TOUJOURS à bas prix: TOUTE la variété de produits d'épicerie, TOUTES les viandes de qualité, TOUS les fruits et légumes frais, TOUS les produits en magasin, et ce, TOUS LES JOURS de la semaine, 52 semaines par année!
- DONC -- EN TOUTE LOGIQUE

BYE! BYE! -- LA CIRCULAIRE!  
ET maintenant...

PLACE AUX BAS PRIX  
ENCORE PLUS BAS  
chez Maxi!

# maxi

La qualité  
au meilleur prix  
*jour après jour!*

es  
LUNDI, MARDI: 9 h à 21 h  
MERCREDI, JEUDI, VENDREDI: 8 h à 21 h  
Samedi: 8 h à 17 h  
DIMANCHE: 9 h à 17 h

# RÉGIONAL DES AUBAINES

LE JEUDI ET LE VENDREDI GRATUIT  
LE DIMANCHE, LE COUP D'ŒIL,  
L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES

61,908  
COPIES

**BELLE MAISON** à vendre, Ibergville, Sacre-Coeur, grand terrain paysager, garage, sec, feu tranquille, chauffage bi-énergie et beaucoup d'extras, 145 000\$. Agents s'abstenir. Tel: 347-9026

**CHAMBLY, 3.1/2** haut du plex situé rue Bourgogne, près arrêt autobus, centre d'achat, 2 balcons, chauffage électrique, entrée laveuse-secheuse. Libre immédiatement. Tel: 658-5522

**BUNGALOW BRIQUE** 28 x 42, près de la rivière, 3 chambres, 69 000\$, négociable, 16 Acadie-Côte Saint-Jean, 346 0561 (sur rendez-vous seulement)

**IBERVILLE** 4 1/2, très joli, installation laveuse/secheuse, 3e étage, grand stationnement avec prise. Pres du Carrefour, libre immédiatement. Tel: 347-9026 (jour) 347-6207 (soir)

## RÉGIONAL DES AUBAINES

84, rue Richelieu  
St-Jean-sur-Richelieu,  
Quebec, J3B 6X3

347-8328  
Fax: 347-4539

61,908  
COPIES

Ouvert de 9 h à 17 h du  
lundi au vendredi

**Secrétariat:**  
Louise Fortin

Patrick Larivière  
Donat Serres

**Publicitaires:**

Denis Jolin  
André Corriveau  
Sylvie Leblanc  
Luc Moreau  
Hélène Turcotte  
Michel Turgeon  
Lyne Laberge

Bernard Paradis  
Sylvain Legault  
Jean-François Perreault

**Éditeur:**

Journal Le Régional de  
Saint-Jean inc.



## SUPER MARCHÉ AUX PUCES À SAINT-ALEXANDRE LE SAMEDI 30 NOVEMBRE

et  
le dimanche 1er décembre  
à l'intérieur de l'école.  
Des places  
sont disponibles  
pour location au prix de **15\$**  
pour une journée  
et de **20\$** pour les  
deux jours.

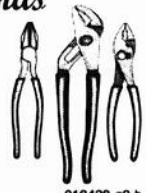
Contactez Ghyslaine

au 347-2643

Date limite de réservations:

24 novembre 1996

Bienvenue aussi  
aux marchands



016428-g2-h-c

**À FLANC DE MONTAGNE**, à Sutton, magnifique condo en pleine nature, 2 étages, 2 salles de bain, foyer, salle de jeux, et patio privé (25' x 15'). Capacité 8 personnes, incluant bois de foyer, literie et ménage. Profitez de nos prix hors-saison, 180\$ (weekends), 280\$ (5 nuits, semaine), 380\$ (7 nuits). Réservez-tôt, tel: 358-2119 ou 349-0242

**AGNEAUX POUR NOËL**  
Pour votre famille et vos invités. Coupe à votre choix, carré d'agneau, gigots, noisettes, côtes, etc. Format entier et demi (17 lb à 50 lb x 3.50\$/lb) pour plusieurs repas gastronomiques. Ferme Le Moutonnier (Guylaine ou François) Tel: 244-5754

**EQUIPEMENT** de hockey pour homme à vendre, très propre, avec le sac pour un rangement maximum. Bas prix. Après 17h, 347-6207

**PLANCHE À NEIGE** de marque Nidecker, freestyle avec fixations, utilisée environ 15 fois, prix: 275\$, tel: 346-2911, 349-0421, demandez Vincent après 17h

**À VENDRE:** jeux Nintendo incluant 2 manettes standard, 1 super manette (NES AD VANTAGE), câblage, 1 fusil pour duck hunt, 1 tapis course, 12 cassettes avec livre d'instruction, jeux en très bon état, 5 ans d'usage, valeur approximative 300\$, prix demandé 150\$. Idéal pour cadeau de Noël, après 18h, 347-9766

**LA FOIRE DU LIVRE** est de menagée au 950 Séminaire Nord, coin McMillan, tout près de l'hôpital. Venez économiser! 349-1072

**POMPE À JET** puits profond ou de surface, très bon état, Jaccuzzi, prix: 100\$, tel: 357-1421

**A-1 SABLAGE** de planchers (spécial des Fêtes) du frêne rustique, 1 20\$/pi.ca. Frêne sélect, 2 70\$/pi.ca. (pertes et taxes comprises). Autres spéciaux disponibles. Informations: 347-0627

**COURS DE MÉDITATION** pour créer le calme en soi, vaincre le stress, les dépendances, se réaliser pleinement. Enseignement privé et personnalisé. 349-1072

**Recherchons  
COUTURIÈRES**  
Possédant «plain» et «overlock» pour travail de tous genres et vêtements d'enfants  
**OPÉRATRICES**  
D'expérience sur machines à 2 aiguilles  
Demandez  
**GÉRALD OU LINE**  
**347-0696**

**TÉLÉVISEUR  
VIDÉO**  
**VÉRIFICATION  
GRATUITE**  
**3 mois garantie**  
sur réparation  
Nous allons  
chercher  
Yves Aumont enr.  
Saint-Luc  
**349-0763**  
Accepterai quantité



1050, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

## GRANDE OUVERTURE NOUVELLE SALLE DE MONTRE DE L'USINE AU

2854, Route 235, Sainte-Sabine  
Dimanche 17 novembre 1996 de 13 h à 17 h

Maintenant...

2 endroits et 2 salles de montre à votre service

359-7980

2854, Route 235 Sainte-Sabine

293-5037

# Emballant!

## CARRÉMENT NOËL, CARRÉMENT MUSIQUE!

Plongez dans l'ambiance des Fêtes  
et magasinez au son des voix magnifiques  
du «Quatuor Euphonia»  
composé de

Jocelyne Gagnon, soprano  
André Gaudette, ténor  
Sylvie Provost, mezzo-soprano  
Gilles Roy, basse

### HORAIRE DES REPRÉSENTATIONS:

Le vendredi 15 novembre à 17 h 30, 18 h 30 et 19 h 30  
Le samedi 16 et dimanche 17 novembre  
à 12 h 30, 13 h 30, 14 h 30 et 15 h 30

Théâtre de marionnettes jusqu'au 24 décembre  
Horaire des représentations à la cour Zellers

Magasinez en  
toute tranquillité  
avec notre service de  
garderie «La Halle  
des Mousses» près  
de Zellers (pous-  
settes et vestiaire).

**GRATUIT!**  
**CHAISES  
ROULANTES  
DISPONIBLES AU  
BUREAU  
D'ADMINISTRATION**

Offrez leur des  
certificats-cadeaux  
échangeables chez  
nos 120 marchands  
Coupons de 5\$, 10\$, 25\$  
et 50\$ en vente au  
bureau d'administration

**CONCOURS**  
Visitez le  
Père Noël et vous  
pourriez gagner:  
**2 des 60 livres**  
offerts par  
la courte échelle  
(plus de 350\$ en prix.)

**CARRÉMENT  
MODE  
CARRÉMENT  
PRATIQUE**

**CARREFOUR  
RICHELIEU**

Ouvert  
le dimanche

Plus de 120 magasins et services, dont le terminus d'autobus et la Halle des mousses

Zellers

SEARS

Pour renseignements: 348.6169

superC

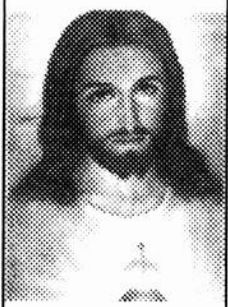
600, Pierre-Caspe, St-Jean-sur-Richelieu, (Quebec) J3A 1M1



**ORDINATEURS** réparations PC à domicile, 15\$/h. 24/24 heures. Transfert de données sur CD Rom. Installation Internet. Conseil pour achat de PC ou de pièces. Meilleurs prix possible. Financement disponible. Cours d'initiation DOS/Windows95. Stéphane 358 2618.

**Favorisons nos jeunes!**  

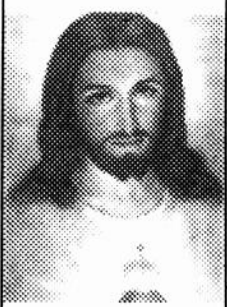

**REMERCIEMENTS**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.L.

**REMERCIEMENTS**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.A.

**UNE ÉCOLE DE VALEURS**  
 DES VALEURS POUR TOUTE LA VIE

**EFFORT**  
**ENGAGEMENT**  
**CONFIANCE**  
**AMITIÉ**  
**FIERTÉ**

**EXAMENS D'ADMISSION**  
 1<sup>er</sup> SECONDAIRE : SAM, LE 30 NOV. 1996  
 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> ET 3<sup>e</sup> SECONDAIRE : SAM, LE 14 DÉC. 1996  
 4<sup>e</sup> ET 5<sup>e</sup> SECONDAIRE : SUR RENDEZ-VOUS

Agencé pour fins de subvention par le ministère de l'Éducation du Québec. Danger par les Frères Maristes.

**ÉCOLE SECONDAIRE MARCELLIN-CHAMPAGNAT**  
 14, BORD-DE-L'EAU, IBERVILLE (QUÉBEC) J2X 4J3  
 347-5343

**Plymouth**  
**Chrysler Dodge**  
**CHRYSLER**  
**Jeep Eagle**

**Premier**  
 PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

390, rue Laberge  
 Saint-Jean-sur-Richelieu  
 Près du Red Lobster

**LE VRAI CONCESSIONNAIRE CHRYSLER**

**VENTE et LOCATION**

**1995 Neon Sport**  
 automatique, 54 000 km  
 10 995\$

**1993 Dodge Caravan ES**  
 toit équipé, sièges capitaines

**1992 Plymouth Grand Voyager LE**  
 tout équipé

**1995 Eagle Talon ES**  
 4.500 km, incroyables!

**1994 Concorde**  
 tout équipé, 30 000 km seulement, un bijou!

**1995 Ram Van**  
 42 000 km, AM-FM, balance de garantie Chrysler

**1992 Plymouth Acclaim**  
 climatiseur, V-6, 87 500 km

**1994 Plymouth Acclaim**  
 71 000 km, climatiseur, régulateur de vitesse, volant ajustable, V-6

**1993 Asuna Sunfire**  
 5 vitesses

**1991 Lumina Z-34**  
 impeccable, 86 000 km, tout équipé, alarme, voiture de collection, à voir!

**1996 Intrepid ES**  
 tout équipé, toit ouvrant, moteur 3.5, 217 cu., 24 000 km, transmission "autostick"

**1993 Buick Skylark**  
 V-6, moteur 3.3, automatique, climatiseur, vitres, portes et miroirs électriques, régulateur de vitesse, volant ajustable, casquette, 80 000 km, impeccable

Plusieurs autres véhicules d'occasion disponibles  
**348-7366**

**PAS DE T.P.S. / PAS DE T.V.Q.**

**SUR TOUS LES MEUBLES\* À ne pas manquer!! Manquer !!**

**Du 10 au 30 novembre 1996... inclusivement**

Berçante à billes en métal noir ou blanc à prix imbattables. Choix de tissus. Pouf également disponible.



**DUTAILIER**  
 ISO 9001



sur tous nos meubles en magasin! **A PRIX RÉGULIER.** Venez profiter de l'occasion pour voir nos nombreux spéciaux en magasin et ne pas laissez passer notre offre. **PAS DE T.P.S., SUR TOUS NOS ÉLECTROMÉNAGERS!**  
 Cette vente ne s'applique pas sur d'autres promotions  
 \* Sur meubles à prix réguliers

**MEUBLES Ethier & Frères**  
 370, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
**348-0006**



de la région  
grâce à **MATCH**

**1-900-451-8031**

1.98 \$/la minute, frais d'interurbain inclus

**INSCRIVEZ-VOUS  
gratuitement**

EN COMPOSANT LE  
**(514) 346-3100**  
OU CONTACTEZ NOS PRÉPOSÉES AU  
**1-800-461-5030**

**18 ans et plus**  
(Ligne Touch Tone) **\$1Z1**

**HOMME CHERCHE FEMME**

**GENTLEMAN**, 50 ans, 5'8", 172 lb, belle apparence, fidèle, sociable, à l'aise? Aime humour, voyages, musique, sports. Désire jolie compagne féminine, mince, apparence jeune. But sérieux. 2014

**36 ANS**, positif, sociable, sportif, aime plein-air, musique. Recherche femme 25-36 ans, positive, sociable, bien dans sa peau, avec ou sans enfant. 2278

**47 ANS**, châtain, doux, affectueux, aime enfants, pêche, musique western. Désire rencontrer compagne, 35-45 ans, ayant mêmes affinités. But amitié et plus. 2279

**47 ANS**, cheveux-yeux noirs, 5'9", 170 lb, aime danse, marche, natation, théâtre. Recherche femme, 5'2"-5'9", proportionnée. 2280

**TRENTAINE**, 5'11", 205 lb, propriétaire à St-Jean. Recherche femme 35-45 ans, mince, non-fumeuse. Pour restos, cinéma, sports, bonnes discussions. Relation sérieuse. 2306

**HOMME**, 42 ans, cherche femme, 35-45 ans, petite

**HOMME CHERCHE FEMME**

taille avec ou sans enfant. Ayant garçon de 9 ans. 2281

**FIN QUARANTAINE**, belle apparence, 5'10", 170 lb, cherche femme 36 à 42 ans, distinguée, jolie, mince, non-fumeuse, avec ou sans enfant, but sérieux. 2290

**33 ANS**, 5'9", 180 lb, belle apparence, cultivé, simple, aime nature. Recherche femme autonome, mêmes affinités, 22-32 ans. 2291

**SAGITTAIRE**, 42 ans, 5'6", 120 lb, cheveux gris, yeux bruns, doux, simple, romantique, aime danse, cinéma, camping, marche. Recherche femme sérieuse, mêmes affinités. 2309

**46 ANS**, 5'5", non-fumeur, châtain frisé, aime nature, marche, animaux. Recherche femme 37 et plus, pour bel amitié ou plus. 2152

**ÉTUDIANTE COLLÉGIALE**, jolie, hyper occupée, recherchée par beau, jeune étudiant, 37 ans, pour passer week-end et se coller. 2292

**30 ANS**, 5'10", aime les enfants, nature, sports, sérieux. Recherche femme 20-30 ans, belle apparence. But amitié ou plus. 2293

**HOMME CHERCHE FEMME**

**FIN CINQUANTAINE**, 5'8", 172 lb, excellente santé, autonome, aime golf, ski fond, sud l'hiver. Recherche femme BCBG, mince, jolie, en santé, libre. Amitié et plus. 2295

**31 ANS**, Verseau, 5'9", 160 lb, bon sens de l'humour, aime sorties et aussi soirées tranquilles. Recherche demoiselle mince, 27-36 ans, avec un enfant ou pas. 2294

**FEMME CHERCHE HOMME**

**VEUVE**, 54 ans, désire relation stable, avec grand homme, libre, 45-55 ans, aime danse, restos, musique, sobre, sans drogue, but sérieux. 1146

**ST-JEAN**, libre, quarantaine, non-fumeuse, grasse, cherche homme sérieux, non-fumeur, sobre, désire relation stable et à long terme, drogués, alcooliques s'abstenir. 1147

**PETITE**, flamme, quarantaine, 5'2", 130 lb, yeux verts, persans, propre, sensuelle, aime nature, voyages. Recherche bel homme 37-45 ans, 5'8" et plus.

**FEMME CHERCHE HOMME**

Violents drogués s'abstenir. 1148

**59 ANS**, 5'5", 130 lb, veuve. Aime vélo, bowling, pétanque, nature, animaux, camping. Recherche homme libre, 5'7" et plus. 1149

**52 ANS**, non-fumeuse, recherche homme libre, honnête, franc, sobre, 50-55 ans, poids santé, distingué, à l'esprit ouvert. 1153

**DÉBUT QUARANTAINE**, 5'11", désire rencontrer homme BCBG, non-fumeur, diplomate, libre, sans enfant, sociable, aime la vie. Pour amitié et plus. 1161

**MI-QUARANTAINE**, 5'9", honnête, simple, aime danse, marche, vélo. Désire rencontrer homme, 5'9" et plus, 40-55 ans, bon caractère, sens l'humour. But sérieux. 1152

**EXCEPTIONNELLE**, 49 ans, 5'10", 105 lb, géniale, réaliste, physionomie agréable, sérénité, respect, compréhension, loyauté, estime, profondeur d'âme, recherche homme même convenance. 1154

**SOURIRE**, chaleureux, yeux bleus, châtain, 5'4", poids confort. Recherche homme 48-55 ans, costaud, non-fumeur, disponible pour relation simple, tendresse, humour et amour. 1164

**NON-FUMEUSE**, 70 ans, cherche homme, grand 70-75 ans, en santé, pour amitié et plus. 1155

**51 ANS**, sagittaire, 5'5", 110 lb, recherche compagnon, 40 ans et plus, 5'8" et plus, doux, libre, sincère. Pour amitié ou plus, qui sait? Aventuriers s'abstenir. 1156

**ST-JEAN**, 25 ans, 5'9", 150 lb, active, honnête, aime cinéma, nature, musique, restaurants, sport. Aimerait rencontrer homme, 20-35 ans, honnête. Pour amitié ou plus. 1177

**YEUX BLEUS**, douce, autonome, aime campagne, équitation, marche, soupers à la chandelle. Recherche homme 35-45 ans, en affaires ou professionnel, poids proportionnel à la taille. 1176

**LIBRE**, quarantaine, bon emploi, non-fumeuse. Recherche homme libre, sérieux, non-fumeur, région St-Jean. But voulant refaire sa vie sérieusement. Drogués, alcooliques s'abstenir. 1165

**AUTRES**

**FEMME** début trentaine, libre, 5'5", BC BG. Désire rencontrer femme sociable, sans enfant, libre, aime équitation, sports. Pour amitié et plus. 4140

**GARS**, 25 ans, aime 4 roues, motos, cinéma, restos, lecture. Recherche gars, 18-20 ans, pour relation stable, simple et sincère. 4141

**ROBERT** voudrait rencontrer femmes ou transsexuels, dans la trentaine. 4153

**COUPLE** dans la trentaine, belle apparence. Recherche femme bisexuelle, 18-45 ans, pour rencontres occasionnelles. 4127

**FEMME**, 35 ans, belle apparence, sérieuse, aime la vie en général. Recherche femme 25-40 ans, gar, bien dans sa peau, pour relation stable. 4133

**HOMME**, 40 ans, 5'8", 145 lb. Recherche bel homme mince, non-barbu, ni poilu, 18-35 ans. Pour rencontres occasionnelles. 4156

**COUPLE**, trentaine, cherche femme bisexuelle, grasse, pour rencontres intimes. 4134

**HOMME MARIÉ**, cherche homme marié. Moi 5'11", 175 lb. Désire rencontres intimes, de jour seulement. 4158

**Economisez**

EN UTILISANT DES BLOCS DE TEMPS  
(minutage pré-payé)

POUR PLUS DE DÉTAIL:

Contactez nos préposées

au

**1-800-461-5030**

(payable VISA, MASTERCARD)

Les **GEANTS** de l'automobile  
La où le magasinage commence... et s'arrête!



<b>1995 Ford Mustang</b> 38 000 km, V-8, automatique, climatiseur, balance de garantie	<b>1996 Chrysler Intrepid</b> 18 000 km, tout équipé, balance de garantie 3 ans/60 000 km	<b>1995 Ford Mustang GT</b> 5 vitesses, 4,6 litres, très bas kilométrage
<b>1994 Pontiac Trans-Am GT</b> V-8, 5,7 litres, automatique, tout équipé	<b>1996 Chevrolet Monte Carlo Z-34</b> tout équipé avec cuir	<b>1996 Pontiac Grand Am</b> V-6, tout équipé, 20 000 km, aileron, balance de garantie
<b>1996 Pontiac Grand AM</b> 4 portes, V-6, tout équipé, 12 000 km, balance de garantie	<b>1996 Dodge Caravan</b> climatiseur, deux portes, régulateur de vitesse, bas kilométrage, V-6	<b>1996 Chevrolet Lumina APV</b> climatiseur, seulement 12 000 km
<b>1993 Dodge Caravan</b> 38 000 km, 7 passagers, balance de garantie 7 ans/115 000 km	<b>1996 Dodge Ram SLT Laramie</b> 4 X 4, tout équipée, 7 000 km	<b>1994 Ford F-150</b> rouge, 6 cylindres, 44 000 km, impeccable

**Cloginor**  
ST-JEAN  
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.  
**348-6816**  
359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHÉLIEU

**SUZUKI SUZUKI SUZUKI SUZUKI**

**EXCLUSIF AUX PROPRIÉTAIRES DE SUZUKI**

# Notre plan d'hivernisation le plus complet jamais vu.

# 59,95\$

Plus taxes de vente.

**Votre 59,95\$ ira loin:**

- Nous chargeons l'huile de moteur et remplaçons le filtre par un litre Suzuki.
- Nous lubrifions tous les roulements, charnières et serrures.
- Nous vérifions les fluides des systèmes suivants et en ajoutons au besoin:
  - transmission et différentiel
  - retrovissement
  - freins
  - servodirection
  - lave-glace
- De plus, nous inspectons les éléments suivants:
  - batterie (essai de charge)
  - connecteurs et câbles de batterie
  - degré de protection de l'antige
  - niveau de refroidissement et coliers
  - lave-glace
  - phares et leur arrière
  - clignotants (feu de freinage et klaxon)
  - échappement
  - chauffe-moteur (si installé)
  - filtre à air
  - pneus (profondeur de sculpture)
  - joints à cardan et homocinétiques
  - soufflets d'essieu
  - tringle de direction
- Nous réparons à tension de toutes les parties selon les spécifications.
- Nous gonflons les pneus à la pression spécifiée par le fabricant.
- Plus nous ferons un essai sur route de votre Suzuki pour vérifier:
  - rendement du moteur
  - température du moteur
  - chauffage et climatisation
  - efficacité de freinage
  - frein de secours
  - direction et joints homocinétiques
  - fonctionnement de la transmission
  - fonctionnement de la suspension

**ET ENFIN, NOUS POSERONS VOS ROBUSTES BALAIS D'ESSUIE-GLACE D'HIVER GRATUITS! (valant jusqu'à 22\$)**

\* Appelez pour un rendez-vous • Hâtez-vous! L'offre prend fin le 21 décembre 1996

**SGP** Pièces Suzuki d'origine  
Le meilleur entretien, les meilleures pièces.

**SUZUKI**

Qui la conduit la recommande!

**Le seul concessionnaire Suzuki autorisé dans votre région**

Directeur de service après-vente Jacques-Henry

**St-Jean**

450, rue Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**347-6555**

**SUZUKI** Qui la conduit la recommande

**SUZUKI SUZUKI SUZUKI SUZUKI**



## Congé scolaire à l'eau

Le service des Loisirs de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu tient une baignade libre spéciale des congés pédagogiques des 14 et 15 novembre de 13 heures à 16 heures à la piscine du Complexe sportif Claude-Raymond. Pour les résidents, le coût varie de \$2 à \$1 et pour les non-résidents de \$3 à \$1.50. Le casque de bain est obligatoire et les enfants de 7 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte. Mentionnons par ailleurs que le dimanche 17 novembre, l'horaire de baignade libre sera modifié (15 heures à 16 heures) en raison d'une compétition régionale de natation.

Dès le 16 novembre

# La Ligue de soccer de la Rive-Sud jouera ses matchs à Saint-Jean

Richard Hamel

La nouvelle Ligue de soccer intérieur de la Rive-Sud disputera ses matchs au Campus du Fort Saint-Jean.

Le circuit, qui s'appelait auparavant la Ligue de soccer intérieur de la Voie maritime, comptera neuf équipes, dont le Celtic de Saint-Jean et le Saint-Jean Inter.

Les autres formations sont pratiquement les mêmes que celles qui évoluent dans la ligue d'été, soit le Septembre et les Citadins de Beauceville, le Saint-Lambert Blues, Saint-Constant, le Saint-Bruno United et deux équipes de Greenfield Park, portant le nom

de Legion United I et II.

C'est possible qu'une dixième formation se joigne au groupe, fait savoir Marc-André Lord, publiciste pour le Celtic.

Calendrier

Tous les matchs se joueront les dimanches, à partir de 17 heures. Chaque équipe disputera un championnat de 18 rencontres, qui se terminera

autour du 15 avril. La saison régulière fera relâche durant la période des Fêtes et sera entrecoupée de deux tournois. Les séries éliminatoires compléteront la saison au printemps prochain.

**O'TIPS**

**BILLARD**

**RESTO-BAR CASINO**

**24 TABLES PROFESSIONNELLES**

LIGUES \* COURS \* TOURNOIS

**DAVE DUPUIS** «HOUSE PRO»  
(disponible pour cours)

**DOUBLEZ VOTRE PLAISIR DE «4 À 7»**

**O'TIPS C'EST LE «TOP»!**

**ORGANISEZ UN «PARTY» DIFFÉRENT**

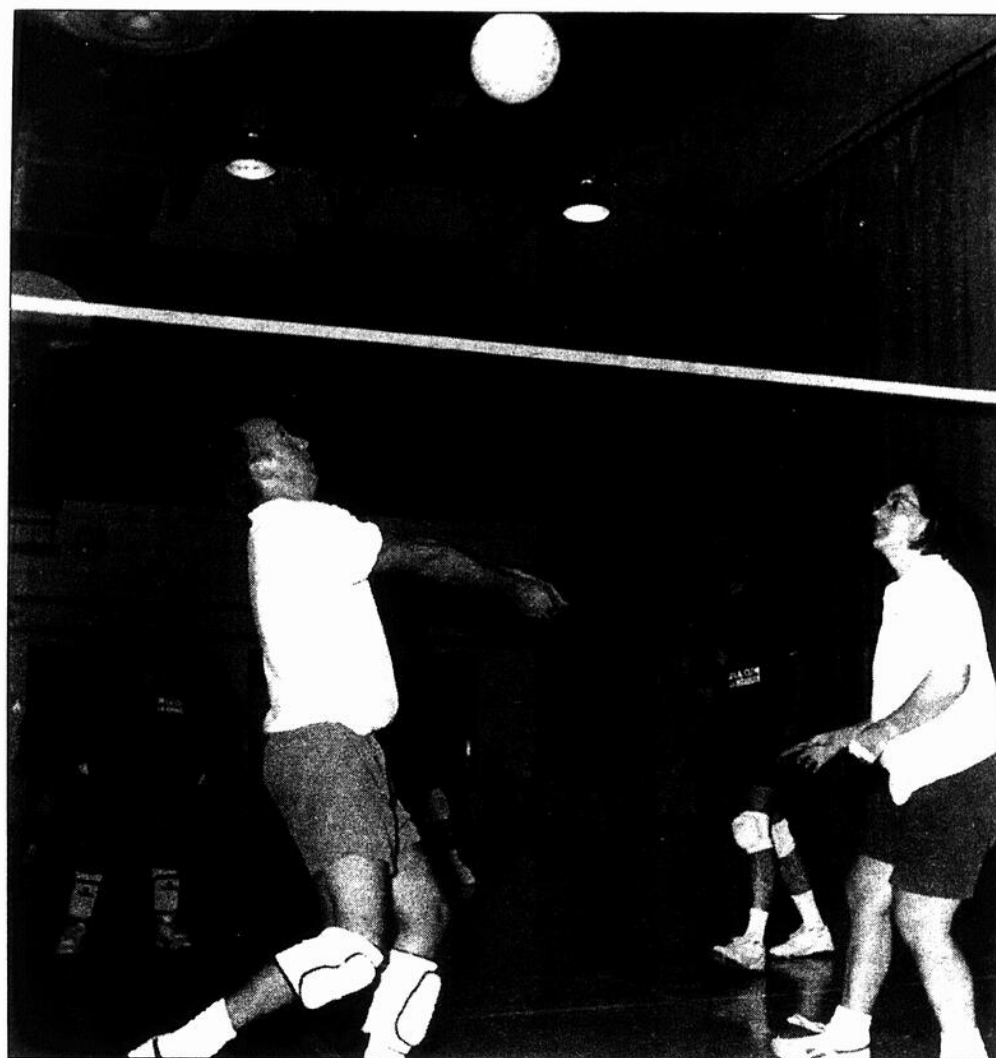
**87, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 359-POOL**  
7 6 6 5

**CARNET**

**ÉCONOMISEZ!**

RECHERCHER  
LES COUPONS-  
RABAIS  
DANS LES  
QUOTIDIENS  
LIVRÉS À LA  
MAISON

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$



## Tournoi de volley-ball familial

La deuxième édition du tournoi de volley-ball familial aura lieu le 16 novembre prochain au gymnase de la polyvalente Marcel-Landry à Iberville. Une quinzaine d'équipes sont attendues à ce tournoi, organisé par Christian Saint-Jean. Les formations ont jusqu'au 14 novembre pour s'inscrire. Le coût est de \$125 par équipe. Le repas (spaghetti) sera servi au bar O'Port-Eau sur la rue du Quai à Saint-Jean. Le coût est de \$5. Le montant des inscriptions sera remis en prix. Les équipes qui désirent participer au tournoi peuvent contacter Christian Saint-Jean au 347-0090.



**LUNETTERIE**  
**F. FARHAT**

LE  
**3 POUR 1**

**1. ACHETEZ UNE PAIRE AU PRIX RÉGULIER**  
(monture et lentilles)

**2. OBTENEZ LA 2e PAIRE SANS FRAIS ADDITIONNELS**  
(monture et lentilles)

**3. PLUS UNE PAIRE DE VERRES DE CONTACT**  
SANS FRAIS ADDITIONNELS  
(claires, souples, simple vision, sphériques)

L'OFFRE EST APPLICABLE À UNE DEUXIÈME PERSONNE

*C'est une réalité,  
un achat intelligent*



**OU** UNE PAIRE AU PRIX RÉGULIER  
(monture et lentilles) **ET OBTENEZ 40% DE RABAIS**  
Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion

**GALERIE RICHELIEU**

1000, boul. du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**348-8651**

Les 25 ans du  
Fonds Claude-Raymond

# «Merci Claude...!»

Richard Hamel

C'est la petite Émilie Fournier qui a sans doute le mieux résumé les 25 ans du Fonds Claude-Raymond. Après avoir reçu le titre d'athlète de l'année, elle a lancé un sincère «Merci Claude...!»

Émilie, Jacques Trahan, André Dion, Louis McNulty, Robert Vigneault et tous les autres pionniers du Fonds Claude-Raymond étaient réunis samedi soir dernier au Centre des aînés johannais à Saint-Jean pour célébrer le quart de siècle de cet organisme dont la mission principale est de venir en aide à la jeunesse.

Ils étaient près de 400 à souligner cet anniversaire. Le président des Expos, Claude Brochu, plusieurs élus municipaux, les députés Claude Bachand et Roger Paquin, sont venus rendre hommage à Claude Raymond, ce «p'tit gars de Saint-Jean» qui a gravi les échelons pour se retrouver dans le baseball majeur, aux côtés de Hank Aaron, Warren Spahn, Tito Francona et Lew Burdett.

D'ailleurs, le vidéo monté par Louis Simard et Jean Moreau, a fait écarquiller bien des yeux. En une dizaine de minutes, les

grands moments de la carrière de Claude Raymond ont rappelé de bons souvenirs et sûrement donné quelques frissons au principal intéressé.

Parce qu'il ne parlait pas l'anglais, Claude Raymond a hérité du sobriquet «Franchie», un surnom qui lui est resté. On ne l'a pas mentionné, mais à sa première rencontre avec «Lefty» Gomez, ce grand lanceur des Yankees, devenu par la suite un représentant d'une compagnie de gants, Claude Raymond lui avait dit «Me right, not left». Une anecdote que nous a rappelé le maître de cérémonie, Daniel Simard, qui a fort bien mené cette soirée, avec l'humour qu'on lui connaît.

«Claude a réalisé ce que très peu de Québécois ont fait. Quant à ceux qui ont travaillé et qui travaillent depuis 25 ans, ils méritent toute notre admiration», a pour sa part déclaré le président des Expos, Claude Brochu.

Puis, on a rendu hommage aux Fondateurs, à ceux qui ont œuvré bénévolement pendant ces années. «Jamais je n'aurais pensé que ça durerait aussi longtemps. Ce sont les jeunes qui nous donnent la piqûre. On va continuer», assure Claude Raymond.



**LAVOPRO ST-JOSEPH ENR.**  
(Lave-auto à la main)  
Autos - camions - bateaux - motorisés  
**ANTIROUILLE**  
**59<sup>95</sup>\$**  
Stephane Couture prop.  
166, boul. Saint-Joseph  
Saint-Jean-sur-Richelieu **359-4711**

Denis Gauthier jr et Émilie Fournier ont pleinement mérité le titre d'athlète de l'année dans le Haut-Richelieu. Le premier, qui a gagné la médaille d'or avec l'équipe canadienne au Championnat du monde junior, évolue avec le club-école des Flames de Calgary dans la Ligue américaine. Quant à Émilie Fournier, cette jeune gymnaste rêve de participer aux Jeux olympiques de Sydney en l'an 2000. Sur la photo, Denis Gauthier père et Émilie Fournier reçoivent des mains de Claude Raymond les honneurs et une bourse de \$500 chacun. (Photo Rémy Boily)



Sur la photo, Daniel Simard, maître de cérémonie, Claude Raymond, Claude Brochu et son épouse Michelle, Monique Stever, Myroslaw Smereka, Rita Raymond et Yves Fallu. (Photo Rémy Boily)



Les anciens présidents et actuels membres du conseil d'administration du Fonds Claude-Raymond. À l'avant: Jean Moreau, Normand Brault, Robert Vigneault, Claude Raymond, Jacques Trahan, André Dion et Louis McNulty. À l'arrière: Pierre Buisson, Jean Patenaude, Luc Gauthier, Yves Fallu, Michel Boucher, Daniel Lefebvre et André Dion jr. (Photo Rémy Boily)

## Les 29, 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre Stage de formation pour les entraîneurs

Le Conseil régional des loisirs de la Montérégie organise, en collaboration avec le service des Loisirs de Longueuil, un stage théorique de formation du Programme national de certification des entraîneurs, les 29, 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre à la Direction des loisirs et de la culture, 1, rue Curé-Poirier Est.

Le stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui ont déjà suivi le niveau I et qui désirent parfaire leur formation.

Ce stage traitera des sujets suivants: rôle et tâches de l'entraîneur, croissance et développement, prévention et soins des blessures sportives, blessures chez l'athlète en croissance, nutrition, physiologie sportive, psychologie sportive, analyse des habiletés, intervention et apprentissage et planification de la séance d'entraînement.

Les candidats intéressés doivent s'inscrire avant le 22 novembre en téléphonant au CRL de la Montérégie au 1-800-387-7979.

**Source de confort**

En plus d'être une source d'énergie fiable et économique, le gaz naturel est également très économique.

Quand vient le moment de construire des bureaux ou des immeubles multilocatifs, les gestionnaires de même que de nombreux propriétaires ont tout naturellement opté pour le gaz naturel.

Ils sont ainsi assurés de réaliser des économies substantielles tout en offrant à leurs locataires une véritable source de confort.

**Gaz métropolitain**  
source d'avenir

## en bref

Richard Hamel

### Les Dragons sur la route

Après avoir accueilli les Papetiers de Windsor vendredi, les Dragons du Haut-Richelieu disputeront leurs deux prochains matchs à l'étranger, soit dimanche, 10 novembre à La-Charte et vendredi, 15 novembre à Sorel. Ils seront de retour au Palladium d'Iberville le dimanche 17 novembre en recevant les visiteurs du Blizzard de Saint-Gabriel à compter de 19h30. Dimanche dernier, la troupe de Normand Flynn a inscrit une victoire de 5 à 4 en tirs de fusillade contre le Grand Portneuf de Pont-Rouge.

### Les Chevaliers reçoivent

Victorieux à leurs deux derniers matchs, les Chevaliers de Saint-Jean reçoivent les Étoiles de l'Est dimanche à 19h30 au Colisée Isabelle-Brasseur. Les joueurs de Jacques Chapat ont eu raison d'Ajou 6 à 5 lundi et Notre-Dame-de-l'Assomption 7 à 5 le lendemain. Avec ces deux gains, contre les deux pires équipes du circuit, les Chevaliers ont grimpé au classement, se retrouvant avec une fiche de .500 (6-6-0).

### Baseball mineur: assemblée

La Ligue de baseball mineur d'Iberville tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 12 novembre à 19 heures à la palestra d'Iberville, 375, avenue Bessette. Les bénévoles qui siègent actuellement au conseil d'administra-

tion lancent un appel à tous ceux et celles qui désirent s'impliquer et prendre la relève. On peut obtenir plus d'information en contactant la présidente, Lynda Marquette, au 346-3621.

### OKIOK recrute

En pleine période de recrutement, le club de ski Okiok invite les amateurs de ski et de planche à neige à des séances d'entraînement à partir du dimanche 10 novembre de 9 heures à midi à l'école Beaulieu. Ces exercices ont pour objectif de préparer les skieurs à l'aube de la nouvelle saison. Quatre entraînements sont prévus, de même qu'une séance en montagne dans les sentiers du Centre d'interprétation de la nature à Rougemont. Okiok tiendra aussi une soirée d'information le vendredi 15 novembre à 19 heures à la salle de réunion #1 du Complexe sportif Claude-Raymond. Pour devenir membre du Club de ski Okiok, le coût est de \$205 (dix excursions et ski école) et de \$235 (dix excursions et deux sorties optionnelles). Les excursions régulières auront lieu au Mont-Tremblant, Mont-Orford, Smuggler's Notch, Owl's Head, Mont-Sainte-Anne, Mont-Sutton, Massif, Mont-Blanc, et Jay Peak. Les deux excursions optionnelles auront lieu à Stoneham et au Massif. Pour tout renseignement, il suffit de téléphoner au 359-7770.

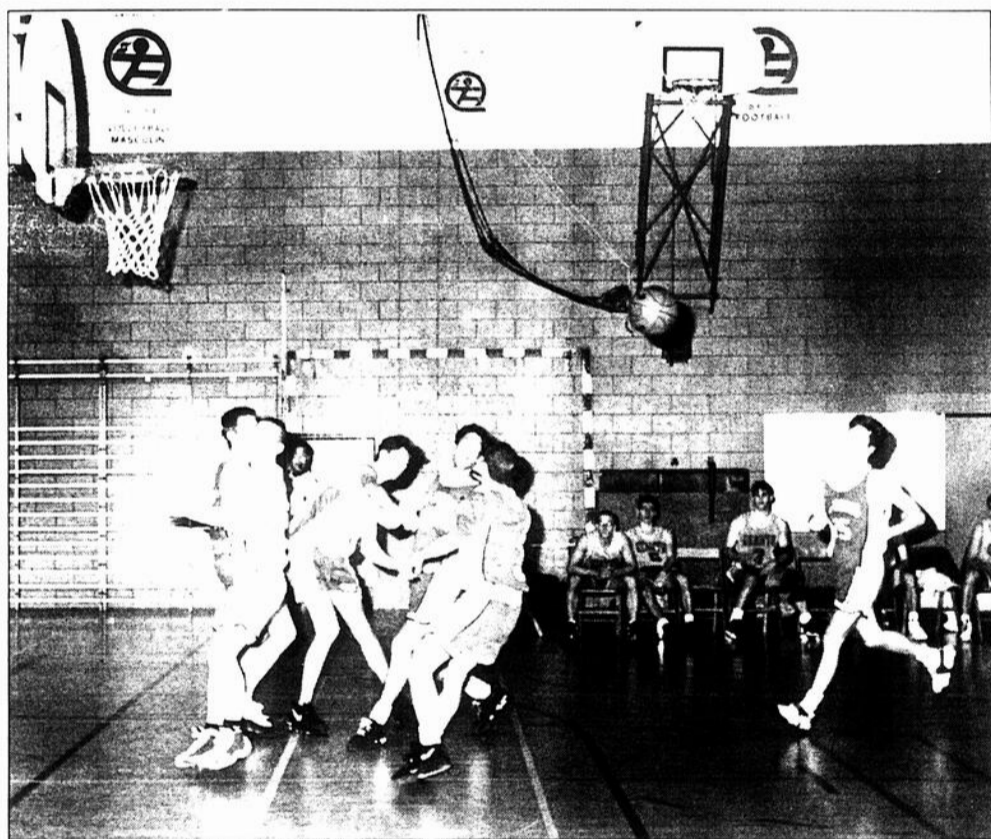
### Coeurs en marche

Le club Coeurs en marche est de retour au Carrefour Richelieu depuis 4 septembre. Les rencontres ont lieu dès 8 heures les lundis, mercredis et vendredis. Pour information: 348-8454 ou 348-8187.



### Les Géants à Alma

Victorieux à domicile dimanche dernier, les Géants poursuivent leur route vers le Bol d'or ce week-end en se rendant à Alma pour affronter les Jeannois en demi-finale de la Ligue de football collégiale AA. La troupe de Daniel Choquette a été sans reproche en fin de semaine dernière, l'emportant 27 à 7 contre Jonquière. Dans l'autre demi-finale, Édouard-Montpetit affronte Maisonneuve. Les gagnants feront les frais du match du Bol d'or le samedi 16 novembre à 19 heures au Stade olympique. (Photo Rémy Boily)



### Troisième défaite

L'équipe masculine de basket-ball du Cégep de Saint-Jean a encaissé une troisième défaite consécutive depuis le début de la saison, s'inclinant 78 à 61 mercredi soir dernier à Brébeuf. Auparavant, les Géants avaient baissé pavillon contre Saint-Jérôme et Lionel-Groulx. Le prochain match local des Géants dans la Ligue collégiale AA sera présenté le 17 novembre prochain alors qu'ils accueilleront Valleyfield. (Photo Rémy Boily)


**Très grand choix de roues et de pneus neufs ou d'occasion**

**\$\$\$ ÉCONOMISEZ** les frais d'installation et d'équilibrage en vous procurant des roues et des pneus de rechange pour l'hiver

**CENTRE DE RECYCLAGE DE ST-JEAN INC.**

1330, rue Jacques-Cartier Sud  
 Saint-Jean-sur-Richelieu  
**346-1112**

## ILS S'AGRIPPENT À LA NEIGE SANS VOUS SERRER LA CEINTURE

 <p><b>MICHELIN XM+S 100</b> Pneu hiver. À partir de <b>56<sup>43</sup>\$</b></p>	 <p><b>MICHELIN XM+S 130</b> Pneu hiver. À partir de <b>100<sup>72</sup>\$</b></p>	 <p><b>MICHELIN X-MS-PLUS</b> Pneu hiver. À partir de <b>82<sup>94</sup>\$</b></p>
 <p><b>MICHELIN XM+S 100</b> Pneu hiver. À partir de <b>127<sup>28</sup>\$</b></p>	 <p><b>MICHELIN XM+S 130</b> Pneu hiver. À partir de <b>58<sup>27</sup>\$</b> Incluant un rabais de \$5</p>	 <p><b>MICHELIN X-MS-PLUS</b> Pneu hiver. À partir de <b>89<sup>98</sup>\$</b></p>

Comprend **SANS FRAIS**

**BALANCE ET POSE À L'ACHAT DE PNEUS NEUFS**


**LES PNEUS Robert Bernard**


Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous servir!  
 450, rue Grand-Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**346-4457**

Siège social: Saint-Paul-d'Abbotsford • Succursales: Boucherville, Papineauville, Saint-Côme-de-Beauce, Chambly et Saint-Georges-de-Beauce  
 \* Freins, Suspension, Silencieux, Alignement, Lubrification



# SEARS

Attendez-vous à plus

# RABAIS 15%

## SUR TOUS LES PNEUS D'HIVER

### ROADHANDLER<sup>MD</sup>

GLACE ET NEIGE II

### BLIZZAK

DE BRIDGESTONE



À partir de

**46<sup>99</sup>**

Ch.  
P145/80R12. Ord. 55,99

Dimensions	Sears ord.	Soldé Ch.
P155/80R13	66,99	55,99
P185/80R13	76,99	64,99
P165/80R13	69,99	58,99
P175/80R13	73,99	61,99
P185/75R14	79,99	67,99
P195/75R14	83,99	70,99
P205/75R14	85,99	72,99
P205/75R15	92,99	78,99
P215/75R15	95,99	80,99
P225/75R15	102,99	86,99
P235/75R15XL	108,99	91,99
P175/70R13	68,99	57,99
P185/70R13	73,99	61,99
P185/70R14	77,99	65,99
P195/70R14	79,99	67,99
P205/70R14	83,99	70,99
P205/70R15	92,99	78,99
P215/70R15	95,99	80,99
P225/70R15	97,99	82,99

**PLUS**  
rabais 33%  
sur jantes en acier  
à l'achat de  
pneus d'hiver



À partir de

**65<sup>99</sup>**

Ch.  
P155/80R13.

Dimensions	Sears ord.	Soldé Ch.
155/80R13	77,99	65,99
185/75R14	104,99	88,99
195/75R14	110,99	93,99
P205/75R15	117,99	99,99
P215/75R15	125,99	106,99
P225/75R15	129,99	109,99
P235/75R15	137,99	116,99
175/70R13	94,99	79,99
185/70R13	102,99	86,99
185/70R14	116,99	98,99
205/70R14	128,99	108,99
215/70R14	133,99	112,99
215/70R15	137,99	116,99
225/70R15	148,99	125,99
185/65R14	128,99	108,99
195/65R15	136,99	115,99
215/65R15	149,99	126,99
185/60R14	125,99	106,99
215/60R14	146,99	123,99
195/60R15	142,99	120,99
215/60R15	155,99	131,99
215/60R16	165,99	140,99
235/60R16	186,99	157,99

Y compris garantie sans frais contre les avaries routières.  
Autres dimensions aussi en stock  
†Détails de la garantie chez Sears

### FIEZ-VOUS AU SERVICE SEARS!

**RABAIS 20\$**  
Parallélisme des 4 roues  
à l'achat de 4 pneus  
**39<sup>99</sup>**  
Ord. 59,99

**SERVICE DE FREINS**  
À partir de **79<sup>99</sup>**  
La plupart des véhicules  
Notre service comprend: • Inspection complète.  
(devis écrit remis si exigé)  
• Pose de plaquettes avant et de sabots arrière  
Supplément pour pièces additionnelles et main d'œuvre

Avec la carte Sears,  
**RIEN À PAYER AVANT MAI 1997**  
sur TOUS les produits et services pour l'automobile  
PAS d'achat minimum PAS d'acompte PAS d'intervention d'un tiers pour le crédit

Sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35\$ de frais de paiement différé, toutes taxes et frais applicables doivent être payés au moment de l'achat.  
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 24 novembre 1996. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue ni aux articles soldés des Centres de liquidation. Détails en magasin.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 17 novembre 1996, dans la limite des stocks disponibles.



## CENTRE DE L'AUTO

# SEARS



Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.  
Région de Montréal: Anjou: 353-7770. Brossard: 465-1000. LaSalle: 364-7310. Laval: 682-1200. St-Bruno: 441-6603. Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861. Lévis: 833-4711. Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222. Victoriaville-Arthabaska: 357-4000. Chicoutimi: 549-8240. Drummondville: 478-1381. St-Jean: 349-2651. St-Jérôme: 432-2110. Sherbrooke: 563-9440. Sorel: 746-2508. Trois-Rivières: 379-5444. St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1996. Sears Canada Inc.



## Nouvelle usine inaugurée

L'Atelier industriel Saint-Jean, un centre de travail adapté pour personnes handicapées, a inauguré sa nouvelle usine le 24 octobre dernier. Située dans une bâtisse de la rue Langlois, face à l'ancien local, l'entreprise se spécialise dans l'emballage et l'assemblage. Elle a plusieurs grandes compagnies de la région comme clientes. L'Atelier compte une quarantaine d'employés. Sur la photo, le président de l'Office des personnes handicapées, le docteur Denis Lazure, entouré de Théo Grimard et Jean-Pierre Poulin, respectivement président de la Corporation et directeur général de l'Atelier industriel Saint-Jean. (Photo Jacques Paul)



Les invités ont pu constater le travail effectué à l'Atelier industriel Saint-Jean. (Photo Jacques Paul)



## Les urbanistes chez nous

Environ 160 personnes, dont une quinzaine provenant des municipalités de la région, ont participé samedi à Saint-Jean-sur-Richelieu à un colloque d'urbanisme portant sur la question des «droits acquis». Organisé par l'Association québécoise d'urbanisme, l'événement s'est déroulé au Campus du Fort Saint-Jean. Sur la photo, Bernard Pilon, président de l'AQU, Myroslaw Smereka, maire de Saint-Jean, Isabelle Croteau, urbaniste de Saint-Jean et André Frenet, directeur du service d'Urbanisme. (Photos Rémy Boily)

Du 14 au 17 novembre

## Dégustation et feu d'artifice pour les douze ans des Halles

Un feu d'artifice et une dégustation du gâteau d'anniversaire sont au menu des activités entourant le douzième anniversaire des Halles Saint-Jean du 14 au 17 novembre.

L'Association des marchands propose d'abord une dégustation du gâteau jeudi, 14 novembre à 19 heures. Suivra à 19h30 un feu d'artifice sur le toit des Halles. Les maîtres d'oeuvre de ce spectacle, les Artificiers du Haut-Richelieu, promettent d'en mettre plein la vue aux spectateurs. Un feu d'une dizaine de minutes, haut en couleurs et en sons, avec des bombardos, des chandelles romaines, diverses pièces montées, des barrages et des fusées aériennes.

En cas de pluie ou de vents violents, l'activité sera reportée au lendemain.

La fête se poursuivra jusqu'au dimanche alors que la population est conviée à la «Boustif-Halles», une grande dégustation au cours de laquelle le



Un feu d'artifice sera présenté jeudi soir aux Halles Saint-Jean.

public est invité à s'arrêter à un des kiosques qui seront érigés dans le centre commercial. Pour

l'occasion, une trentaine de kiosques proposeront des aliments et breuvages qui ne se retrouvent pas dans

nos assiettes ou dans nos verres à tous les jours. Une occasion de faire des découvertes gustatives.

DIRECTEMENT DU PLUS GRAND FABRICANT AU MONDE

# Stores

**PLUS BAS PRIX GARANTIS!!!**

**Verticaux! Horizontaux! Plissés! Toiles de fenêtres! ...PROFITEZ-EN!**

en vedette cette semaine:

<p>RAIL GARANTI A VIE!</p> <p><b>STORES VERTICAUX EN PVC 1re QUALITÉ</b></p> <p>N'importe quel format jusqu'à 75" x 84"</p> <p>MODÈLE RAYÉ 5 couleurs <b>2997</b></p> <p>MODÈLE UNIFI Blanc ouivoire <b>3997</b></p> <p>RAIL DE LUXE A OUVERTURE CENTRALE INCLUS</p>	<p>MINI STORES</p> <p><b>HORIZONTAUX en PVC 1"</b></p> <p>*Aucun plomb ajouté!</p> <p>41 GRANDEURS/6 BELLES COULEURS</p> <p>Fin d'inventaire! <b>397 2897</b></p>	<p>FIN D'INVENTAIRE!</p> <p><b>STORES PLISSÉS en TISSUS DE LUXE</b></p> <p>«BRIGHTON» ou «MIRAGE»</p> <p>• 2 textures/5 couleurs</p> <p>• 20 formats</p> <p>A PARTIR DE <b>397</b> ch.</p>
--	---	--

CHOIX ENORME! **15,000** STYLES ET COULEURS DE STORES DE TOUS GENRES...

PRÊTS EN **24 hres** COMMANDEZ AUJOURD'HUI, INSTALLEZ DEMAIN!

**TOUJOURS AU PRIX DU FABRICANT**

**...EN PLUS, TOUT est GARANTI!**

**LE MARCHÉ DU STORE**  
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Succ. **1050** pour Séminaire N. • **348-0990**  
No. 32 A ST JEAN SUR RICHELIEU (en face de Toyota Delv. près de Wal-Mart)

**40** SUPER MAGASINS  
...donc un près de chez vous!

# HONDA

## Saint-Jean

VOUS CONDUIT SUR UNE ODYSSEY  
DE **MINI-FOURGONNETTE**

ACCUSE  
OFFRE  
RASSEMBLABLE  
REFUSÉE

FINANCEMENT  
**775\***  
de 12 à 60 mois



1994 Dodge Caravan SE  
10e anniversaire,  
4 sièges capitaines,  
climatiseur, vert  
et gris

1994 Dodge Caravan SE  
10e anniversaire,  
4 sièges capitaines,  
climatiseur, groupe  
électrique, bleu acier  
et gris



1994 Dodge Caravan LE  
tout équipé,  
climatiseur, roues  
5x11

1993 Plymouth Voyager LE  
tout équipé,  
4 sièges capitaines,  
57 000 km



1993 Dodge Caravan SE  
7 passagers,  
climatiseur,  
70 000 km

1991 Ford Aerostar XLT  
56 000 km, tout  
équipé, climatiseur



\*Sujet à l'approbation de crédit.

**HONDA**  
*Saint-Jean* SUR RICHÉLIEU  
DAIGNEAULT & FRÈRES 1966

400, rue Laberge,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-7567**

CONÇUES ET CONSTRUITES  
SANS CONCESSION



### Bénévole honorée

Mme Yvonne Mercier, bénévole au corps de cadets le 168 Richelieu, a été honorée lors de la l'assemblée générale de la Ligue navale tenue dernièrement à Québec. Une plaque-souvenir lui a été remise par Jacques Aubry du Conseil national pour son dévouement et son implication bénévole au sein du conseil d'administration de la division du Québec.

# J'haiis me faire embarquer!



TERCEL CE 1997

**0\$**  
COMPTANT  
**199\$**  
PAR MOIS / LOCATION 48 MOIS\*

Moteur de 1,5 litre à 16 soupapes • 5 vitesses • Direction assistée • Et bien plus...

\* Bail à long terme avec option d'achat sur le modèle Tercel CE 1997 ACS 1148 BA. Photo pour un d'illustration seulement. Câble total du bail 10 888 \$. Location au détail aux clients agréés sur approbation de Toyota Credit Canada Inc. Taxes, transport et assurances en sus. Premier versement de 227 \$ et dépôt de sécurité de 250 \$ requis au moment de l'achat. Financement de 96 000 \$ au taux de 7,49% annuel. Location de 24 et 36 mois également offerts. Le concessionnaire peut offrir un bail à plus moindre. Offre valable sur tous les véhicules commandés et livrés au plus tard le 30 novembre 1996. Votre concessionnaire pour tous les détails.

Votre concessionnaire

# TOYOTA

M'ÉPATERAS TOUJOURS!

**DERY**  
TOYOTA

Au-delà du prix... il y a Dery  
**359-9000**

TOYOTA  
La promesse du mieux-faire

SOLUTION  
TOYOTA

PEA  
PROTECTION  
ÉVALUATION

1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

## Pour une bonne cause

Quelque 225 personnes ont assisté, le 27 octobre dernier, à la revue musicale «Nostalgie» au Centre culturel Fernand-Charrest. Accompagné des danseuses Manon St-Laurent et Mélanie Pagé ainsi que de l'humoriste Suzanne Gauvin, le chanteur Jacques Vallée a fait un retour à la musique des quarante dernières années, de Paul Anka à Pierre Lalonde, de Michel Louvain aux Sultans, jusqu'à Starmania. Les profits du spectacle, soit près de \$2,000, ont été remis à l'Association Fibromyalgie Montréal. (Photos Rémy Boily)



**Corolla SD Plus 1997**

**285<sup>46</sup>\$ /mois**

Basé sur 48 mois

Voici la formule tout compris de Déry Toyota.

**0\$** comptant, taxes, transport et préparation inclus

Championne du rapport qualité-prix, la berline Corolla SD est proposée à un prix abordable. Sa longue liste d'équipements de série comprend notamment des roues en acier stylisées, des phares à halogène, des essuie-glace à balayage intermittent, une direction à crémaillère, un porte-gobelets, des points d'ancrage réglables aux montants centraux pour les ceintures épaulières et une trousse d'installation de radio. Son puissant moteur de 1,6 litre à seize soupapes développant 100 ch et sa boîte manuelle 5 vitesses à surmultipliée, ou, en option, sa transmission automatique 3 rapports, lui confèrent des performances fiables et une économie de carburant enviable. Les sièges baquets avant à dossier inclinable et la banquette arrière à rembourrage épais accueillant cinq adultes. La Corolla SD «Plus» ajoute une valeur additionnelle avec son groupe comprenant une direction assistée, des enjoliveurs de roues complets, une montre numérique, des moulures latérales, une radiocassette AM/FM, des rétroviseurs à télécommande et des tapis-moquette. Un volant inclinable est également offert.

**DÉRY TOYOTA**

**Au-delà du prix... il y a Déry**

**359-9000** **TOYOTA**  
La promesse du mieux-faire

1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu



# Fruits et Légumes TASCHEREAU

Spéciaux valables du lundi 11 au dimanche 17 novembre 1996 à 17 heures

Comparez nos prix pour qualité égale ou fraîcheur égale  
Attention au super spéciaux de qualité inférieure!

DÉGUSTATION DE NOMBREUX  
PRODUITS EN MAGASIN

Le magasin se réserve le droit de limiter les quantités.

**CLÉMENTINES**  
pr. Espagne Gr. 3

**89¢** lb  
1,96\$ kg

**MELON MIEL**  
pr. É.-U.  
Gr. 9

**1 29¢** ch

**CONCOMBRES**  
«Super Sélect»  
pr. É.-U.

**4 POUR 99¢**

**ÉCHALOTES**  
pr. Californie

**3 POUR 99¢**

**LAITUE EN FEUILLES**  
pr. Californie

**79¢** ch.

## Charcuterie

**POITRINE DE DINDE**  
RÔTI «BITTNER'S»

**7 69\$** lb  
16,95\$ kg

**SALAMI ITALIEN**  
GENOA «ROMA»

**5 59\$** lb  
12,32\$ kg

**CAPICOLLO DOUX**  
OU FORT «PRIMO»

**4 19\$** lb  
9,24\$ kg

**Fromage**  
BRIE FRANÇAIS

**6 99\$** lb  
15,41\$ kg

## Boucherie

**BIKTECK D'ALOYAU «T-BONE»**  
CATÉGORIE A

**4 79\$** lb  
10,56\$ kg

**POITRINE DE POULET**  
désossé frais

**4 79\$** lb  
10,56\$ kg

**POGO «ARTEL»**  
produits  
congelés

**2 59\$** lb  
5,71\$ kg

**FONDUE CHINOISE**  
AU BOEUF  
congelé

**3 99\$** le paquet  
Paquet de 400 g

**3805, BOUL. TASCHEREAU, SAINT-HUBERT**  
676-1981

**559, CHEMIN SAINT-JEAN, LA PRAIRIE**  
659-6449

**TARIFS ANNONCES CLASSÉES**

Première insertion: 6\$/20 mots  
 Répétition: 5,50\$/chaque mot  
 Le mot additionnel: 20¢  
 Fût: 2,25\$  
 Titre 1 ligne: 2,25\$  
 Titre 2 lignes: 4,50\$  
 \*Taxe TPS en sus

**HEURES DE TOMBÉE**

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:  
**ENCADRÉES** 9 heures le vendredi précédant la parution  
**CLASSÉES** 15 heures le vendredi précédant la parution  
 Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.  
 La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

**ANNONCES CLASSÉES**

UN NOUVEAU NUMÉRO

**347-8555**

**IMMEUBLES**

**BUNGALOWS 101**

À VENDRE à prix réduit ou à louer 550\$/mois Village Mont Saint-Gregoire tout brique avec garage, bungalow 5 1/2 pièces près de tout Karl Gola, 346-1822, A.I.A. TransAction Immeubles Vendex Inc. C.I.A.

**AUCUN COMPTANT** requis, soyez propriétaire du 347 Vaudreuil à Saint-Jean pour 378\$/mois, tel. 291-3398

**BELLE MAISON** à vendre, Iberville. Sacre-Coeur, grand terrain paysager, garage, secteur tranquille, chauffage à énergie et beaucoup d'extras, 145 000\$. Agents s'abstiennent. Tel. 347-9026

**BUNGALOW BRIQUE** 28 x 42, près de la rivière, 3 chambres, 69 000\$ négociable, 16 Alcide-Côté, Saint-Jean, 346-0561 (sur rendez-vous seulement)

**LIBRE IMMÉDIATEMENT**, maison à vendre ou à louer, semi-déattachée, 2 chambres, impeccable, 290 Jeanne-Robert, Saint-Luc. Tel. 527-6205

**QUARTIER ST-EUGÈNE**, maison en briques, fenêtres neuves, abri d'auto, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, sous-sol fini, prix 85 000\$, tel. 347-1467

**ST-ALEXANDRE** bungalow construction neuve 1995, 2 chambres, planchers bois franc, libre immédiatement, prix 84 000\$. Yvon Tremblay Agence Elite inc. 348-1186

**ST-JEAN (St-Gerard)**, maison bricole aluminium près des écoles, face au parc, 2 foyers, 2 salles de bains (tourbillon), aspirateur central, échangeur d'air, Jenn-Air, portes, fenêtres, armoires, cuisine rénovées, planchers bois franc, sous-sol fini, 99 500\$. 359-4754

**CHALET 102**

**2 CHALETs** à vendre, bord de l'eau, Venise-en-Québec, 59 000\$ pour les deux, tel. 348-1515

**CONDOS 104**

**ST-JEAN 928** Choquette, spacieux condo, 3 chambres, foyer, salle de jeux, 2 salles de bains, garage, 1,700 p.c.a., à vendre par propriétaire, 110,000\$. Tel.: 729-7237

**CONDO À LOUER SUTTON**

• Semaine  
 • Fin de semaine  
 Foyer - Tourbillon - Sauna - Salle de jeux - Conditionnement physique - Tennis - Piscine - Et plus  
**359-7677**

**PROPRIÉTÉ IMPECCABLE**

Terrain paysager par des professionnels, foyer au salon, 4 chambres, 2 salles de bain, lave-vaisselle et aspirateur central compris, secteur paisible, rond point, près des écoles et services. **Prix demandé: 115 900\$**  
**Renseignements: 76, rue Germaine, Saint-Luc 856-4444**

**SAINT-GÉRARD**



**SAINT-JEAN**, maison bricole aluminium, face au parc, près écoles primaire, secondaire et centre d'achat, portes, fenêtres, armoires et cuisine rénovées, 2 foyers, 2 salles de bain (tourbillon), aspirateur central, «Jenn-Air», échangeur d'air, sous-sol fini, planchers bois franc, beaucoup d'extra  
**359-4754**

**MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES**

Courtier immobilier agréé

**AVIS AUX LOCATAIRES**

Programme RAP (Régime d'accès à la Propriété)  
 0% comptant, mise de fonds jusqu'à 15 000\$ si éligible. Date limite 28 février 1997  
**VOUS N'AVEZ PLUS DE RAISON D'ATTENDRE, RÉALISER VOTRE RÊVE!**

**Obtenez jusqu'à 2 000\$ comptant**

- ✓ Réduction de taux jusqu'à 1/2%
- ✓ Frais d'évaluation gratuits
- ✓ Plusieurs autres avantages

**Bur.: 287-1211 (pagette) Nicole L. Ryan, Spécialiste en financement hypothécaire**  
**Fax: 347-6225 7 jours/semaine** Agent immobilier affilié  
 Membre de l'ACAO, l'ICOPH et l'COHO (Corporation des Courtiers en hypothèque de Québec)

**Super promotion automne 1996**

**CONSULTATION GRATUITE PRÉQUALIFICATION SANS FRAIS**

Notre taux en date de 9 novembre 1996

1 an	4,70%
3 ans	5,70%
5 ans	6,45%

**Taux déjà réduit**

Taux garantis exceptionnellement jusqu'en juin 1997\*  
 \*Selon certains critères

**Saint-Luc**



Grande maison moderne, construction 1995, brique, vinyle blanc, garage, 3 chambres + pièce 13 x 15, tourbillon, aspirateur central, échangeur d'air, «Jenn-Air», four encastré, lave-vaisselle, planchers lattes d'érable, sous-sol fini, + logement loué, 4 800\$/an, au prix de l'évaluation, 159 000\$  
**348-1515**

**AVANT TOUTE DÉCISION, VISITEZ-LA!**

**concevoir intelligent**



**74 DELAND**  
 Les constructions **Léger** **358-3419**  
 du Haut Richelieu inc.  
 DE PÈRE EN FILS DEPUIS 1958

**VOUS EN SOUVENEZ-VOUS?**

*L'hiver arrive toujours plus vite que l'on pense!*

**Entretien spécialisé**

**PRÉPAREZ VOTRE VOITURE POUR L'HIVER MAINTENANT!**

**SERVICE DE MISE AU POINT MINEUR**  
 NOS TECHNICIENS FORMÉS À L'USINE:

- Vérifieront les courroies, les durites, les pneus, le niveau de liquides, l'ajustement de base du moteur
- Remplaceront si nécessaires les bougies, les filtres à carburant et le filtre à air (coût des pièces en sus)
- Surplus pour les moteurs à 6 pistons

Le coupon est valable chez tous les concessionnaires Hyundai participants jusqu'au 15 décembre 1996 ainsi à l'ajustement des stocks. Le coupon doit être présenté au moment de la demande de service. Les taxes de ventes applicables sont en surplus.

**39<sup>95</sup>\$\*** (Main-d'oeuvre seulement)

**Cloginor** **HYUNDAI**  
 LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC. **348-6816**  
**359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**

**ROZON BATTERIES INC.**  
**BATTERIES EXPERT\***



**228, rue Jean-Talon, Saint-Luc 348-2370**

**TÉLÉPHONE CELLULAIRE**

**0\$**

Avec toute nouvelle activation.  
 Contrat minimum 12 mois.  
 Sur approbation de crédit

**HÉBERT-GOUIN**  
 CENTRE CELLULAIRE PLUS  
 391 Boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5210  
**Bell Mobilité**

Protégez-vous de **COLUMBIA**  
 l'hiver et du froid



Offrez-vous une cabine!  
 GRATUIT à l'achat d'une souffleuse avant le 30 novembre 1996. Valeur 119,95\$

**Gamme complète de souffleuses à neige de 8 CV 26 po à 12CV 32 po**

**Garantie limitée de 3 ans**

**Germain Boucher Sport 980, boul. Iberville 347-3457**

**IBERVILLE - QUÉBEC - ÎLE PERROT - SHERBROOKE - HULL**

PIÈCES TRANSMISSIONS REMISES À NEUF  
 • TRANSMISSIONS • MANUELLES  
 • AUTOMATIQUES • BOITE DE TRANSFERT  
 • AUTO • CAMION • TRANSMISSION «ALLISON»

**INTER-CITÉ**

TRANSMISSIONS **INTER-CITÉ** AUTOMATIQUES

ESSAI SUR ROUTE ET ÉVALUATIONS GRATUITES

**1114, boul. d'Iberville Saint-Athanase d'Iberville 347-0992**

**ATELIER JP INC.**  
 ELECTRO-MÉCANIQUE

**SPECIAL BATTERIES 49<sup>95</sup>\$**

À partir de

Ce **COUPON-RABAIS** vous donne droit à un **TEST GRATUIT** de votre batterie  
 Valable jusqu'au 30 novembre 1996

**BATTERIES Expert**

**60, Route 104, Iberville 346-6878**

**MAISONS MOBILES** **105**

**À VENDRE OU À LOUER**, maison modulaire Prince 1985, près de la base militaire, grand 4 1/2, grand terrain paysager, remise, patio, en droit tranquille, libre le 1er novembre, prix discutable, information: 348-4260, 349-6392, répondre.

**HOLLYWOOD, FLORIDE** maisons mobiles avec actions-terrains, sécurité, charmante vie sociale, à partir de 25 000\$. Tél. (954) 962-4713, M. Soucy

**PROPRIÉTÉS À REVENUS** **107**

**DUPLEX** avec 4 revenus, 2 grands 5 1/2, 2 bachelors, 2 1/2 meublés, Thermo pompe et garage aux logements principaux. Rue retraite et payée au complet. Revenu 18 900\$, valeur municipale 146 000\$, prix demandé 125 000\$. Frais vire 635 1313 ou 444-4066

**SAINT-EDMOND**, duplex, 2 x 6 1/2, 2 rénovés, stationnements, revenus 10 200\$, possibilité 1 logement disponible, prix 79 000\$. Tél. 291-4219

**TRIPLEX À VENDRE** bien situé à St-Jean, grand terrain, cabanon, balcon, lumière de terrain, bien entretenu, excellent état. Prix réduit pour vente rapide. 75 000\$. 358-3731

**TERRAINS** **108**

**ÎLE-STE-THÉRÈSE**, terrains, grandeur au choix, boisés ou non, prêts à construire, prix spécial. Tél. 347-5821

**LAC CHAMPLAIN** Venise-en-Québec, route 202 (58<sup>ème</sup> rue ouest), beau grand terrain semi-boisé, 175x100, accès au lac. Prix: 8,500\$ négociable ou prendrais échange pour travaux de rénovation. 244-6154

**PRIX REVISÉ**, Saint-Alexandre, rue Saint-Charles, 23 035 pieds carrés (162 pi x 136 pi). Personnes sérieuses seulement. 348-0220

**SAINT-ATHANASE**, terrains grandeurs variées, zones prêts à construire, vue sur la rivière, tél. (514) 468-7558

**TERRAIN BOISÉ** à vendre situé à St-Blaise, com. rue Dulude et des Érables, sup. 38 400 pi ca. Prix 26 000\$. Tél. (514) 651-3481

**VENTE RAPIDE**: épargnez 7 000\$, centre Saint-Luc, rue Sainte-Luce, 5 terrains plus services, valeur 21 000\$ pour 14 000\$. Terme, tél. 961-1421

**SAINT-LUC**  
Terrain boisé de 16 500 pieds carrés, infrastructures payées, prêt à construire, bien situé près des autoroutes.  
**Rue Mailloux  
Saint-Luc  
856-4444**  
207259-110-L

**TERRAINS** **109**

**ST-ALEXANDRE**, 224 arpents drainés, grange et machine à vapeur, pour grande culture, séchoir et silo à grains. Infos: 346-5274

**LOCATION**

**APPARTEMENTS** **151**

**1 MOIS GRATUIT** près du Cégep, grand 4 1/2, frais peints, 2<sup>ème</sup> étage, 400 Na deau, Saint-Jean, 2 stationnements, libre. 385\$/mois. 346-6558 entre 9h et 16h. 358-2735

**2 1/2** dans quadruplex, en droit calme, bien meublé, y compris micro-onde et stores, stationnement privé, éclairage avec prise pour auto, cabanon. libre. 347-9915

**3 1/2 RÉNOVÉ** avec cave chauffée, éclairage, eau chaude, 134 Jacques Cartier Nord, 375\$/mois. Tél. 347-3246

**3 1/2 4 1/2** semi-meublés, intercom, très propres, très tranquilles, 800 Champlain, Saint-Jean, avec vue sur rivière. Pêche-reu. 348-6670 (9h à 21h)

**4 1/2 TRÈS GRAND** sur bord de l'eau et 6 1/2 très grand, 1/4 de sous-sol, 535 1<sup>ère</sup> rue Iberville. 346-5274

**4 1/2**, Saint-Luc, coup de cœur, cuisine moderne, planchers bois franc, frais peints. 359-9654

**4 1/2**, sur 2 étages, installation laveuse/sècheuse, avec sous-sol, libre, immédiatement, centre-ville de St-Jean, 363 Collin, 400\$/mois, 358-4139, 720-1290 (page 2)

**À IBERVILLE** 3 1/2, dans triplex, ménage refait, plancher bois franc, stationnement et hangar, bien éclairé, tel. 358-0977, page 2. 362-4190

**À IBERVILLE**, 4 1/2, renové, neuf, près de la polyvalente, 400\$/mois, situé au 1150 Nadeau, app. 25. tél. 347-8855, 346-2993

**À LOUER**, 5 1/2 dans un bas 430\$/mois et 4 1/2 à 300\$/mois, tél. 346-3669

**À SAINT-JEAN** grand 5 1/2, 1 mois gratuit, rue Thibodeau, près hôpital et tous les services, très éclairé, libre immédiatement. Tél. 348-2898, 337-0606

**À SOUS-LOUER**, 3 1/2 sous-sol de triplex, propre, environnement paisible, près autoroute 35 à Iberville, 300\$/mois, cause travail éloigné, 358-9000 (laissez message), 866-3070 poste 21

**À TOI** qui cherches l'espace, le bien-être, le calme, la sécurité et les ruelles, nous avons un beau grand 4 1/2, repeat avec balcon, impeccable et près de tout! Nous nous ferons un plaisir de t'accueillir. 348-8878, 349-2619

**AUBAINE!** Ne cherchez plus, vous avez trouvé! Un grand 3 1/2, premier plan, cher, repeat, tuiles neuves, tapis moderne, store vertical fourni, possibilité meuble, espace de rangement, ver dur, service impeccable. Tél. 349-2619

**BEAU 2 1/2** à louer, meublé, chauffé, éclairé, très propre, laveuse/sècheuse fournies, près de Orléon, stationnement dans Saint-Eugène, après 18h. 347-3403, frais vire 635-1313

**BEAU 5 1/2** bien situé, près de toutes commodités, balcon, stationnement et hangar, bien éclairé, tel. 358-0977, page 2. 362-4190

**BEAU GRAND 5 1/2**, peinture et couvre-planchers relats à neuf, cour arrière gazonnée et clôturée, grand stationnement, Saint-Jean, 346-6838, 348-7844

**CENTRE-VILLE**, St-Edmond 6 1/2, bas, libre, cour et stationnement, très propre, 465\$/mois, 2<sup>ème</sup> étage 6 1/2, 390\$/mois, 291-4219

**GRAND 2 1/2** semi-meublé, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, fourne, secteur tranquille, près de tous les services, Halles Saint-Jean, auto bus 31-33 et à deux pos des 100 logis, beaucoup de rangement, très propre, possible Propriétaires occupants. Personne sérieuse seule ou retraité. Libre immédiatement. 290\$/mois. Tél. 348-0220

**IBERVILLE** 4 1/2, très joli, installation laveuse/sècheuse, 3<sup>ème</sup> étage, grand stationnement avec prise. Près du Carrefour, libre immédiatement. Tél. 347-9026 (jour), 347-6207 (soir)

**RECHERCHE** une personne sérieuse, autonome et propre pour partager semi-detaché à St-Luc, près d'arrêt d'autobus. 250\$/mois. 349-4083

**RECHERCHE** une personne entre 25-40 ans, avec travail, pour partager bungalow neuf. Électricité et téléphone fournis. Près d'arrêt d'autobus, secteur tranquille. 285\$/mois. 358-1507

**SAINT-JEAN**, grand 4 1/2, 822 Brault, quartier tranquille, libre immédiatement, avec tous les services. 330\$/mois, tél. 346-7917 après 18h

**À LOUER** **4 1/2**  
Quartier N.-D.-L.  
**3 MOIS**  
**GRATUITS**  
**350\$/mois**  
Libre 1<sup>er</sup> décembre  
**359-6917**  
**952-5913**  
016403-9-B-L

**À LOUER**  
Rue Plante  
Saint-Jean  
Beau grand 4 1/2  
Installation laveuse/sècheuse, grand balcon, rangement intérieur, stationnement avec prise  
Libre  
immédiatement  
**359-7990**  
206079-96-L

**À LOUER**  
**1 MOIS GRATUIT**  
**4 1/2**  
**FRAIS PEINT**  
**335\$**  
Libre immédiatement  
Entrée laveuse/sècheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place  
**346-3229**  
**346-5602**

**GRAND SPÉCIAL**  
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2  
• Grands et modernes  
• Sécuritaires avec intercom  
• Près hôpital et Wal-Mart  
• Stationnement avec prise  
• Rangement intérieur  
• Buanderie  
• Conciergerie sur place  
• Meublés ou non, chauffés ou non  
**349-1063**  
**990-6296**  
**869-8965** (page 2) 153790-28-B-L

**APPARTEMENTS MEUBLÉS** **152**

**À LOUER**, bachelors 3 1/2 meublé, chauffé, ou une chambre dans un sous-sol d'une maison privée, tél. 347-0038

**BACHELOR** chauffé, meublé, quartier Saint-Gerard, grand 2 1/2, 285\$/mois, tél. 359-9167

**SAINT-JEAN**, près base et cégep, 1 1/2, 145\$, 2 1/2, 270\$, 3 1/2, 295\$, meubles, chauffés, éclairés, tél. 358-5950

**SAINT-JEAN**, Saint-Lucien 4 1/2, 425 Goun, app. 31, très propre, 1 mois gratuit, ou réduit à 360\$, tél. 358-5950

**CHALET** **153**

**À FLANC DE MONTAGNE**, à Sutton, magnifique condo en pierre nature, 2 étages, 2 salles de bain, foyer, salle de jeux et patio, (25' x 15'). Capacité 8 personnes, incluant bois de foyer, literie et ménage. Profitez de nos prix hors saison, 180\$ (weekends), 280\$ (5 nuits semaine), 380\$ (7 nuits). Réservez-tel: 358-2119 ou 349-0242

**POUR UN SÉJOUR** de repos, magnifique condo à louer dans montagne, près pistes, Sutton, bain fourbillon, foyer, super spécial novembre, 100\$/week-end, spécial semaine/200\$, 348-0816

**CHAMBRES** **154**

**CHAMBRE** dans maison privée à St-Luc. Infos: 348-2986

**CHAMBRES** et pensions pour personnes âgées, Am. biance familiale, chaleureuse, bonne nourriture, Assistance pour soins d'hygiène, 15 ans d'expérience. Infos: 358-5236

**GRANDE CHAMBRE** à louer, bord de l'eau, Ile Sainte-Thérèse, droit à la cuisine, salon, laveuse/sècheuse, câble fourni, stationnement, 260\$/mois, Mirreille. 348-4438

**PROPRIÉTÉS** **155**

**ACHETEZ LE 22** De Lauzon à Saint-Luc, pour 495\$/mois, aucun comptant requis, ou louez-le pour 725\$/mois, tél. 291-3398

**MAISON À PARTAGER**, à Chambly, belle propriété, bien éclairée, secteur paisible, avec personne autonome. 300\$/mois, si intéressé: 514-447-8961

**DINERS** **156**

**BUREAU** à louer, salle d'attente, secrétariat, toilette, idéal pour psychologue, avocat, etc. Centre L'Authentique. Tél.: 346-2577

**ENTREPOSAGE** chauffé, autos, camions, bateaux et général. Tél. 347-3246

**LOCAL COMMERCIAL** à louer (3 bureaux fermés, salle de bain et salle d'attente) centre-ville de Saint-Jean, idéal pour professionnels, libre immédiatement, 600\$/mois, chauffé, éclairé, tél. 346-2577

**LOCAL COMMERCIAL** à louer avec vitrine, chauffé, eau chaude. Au 130 Jacques Cartier Nord, Environ 1 500 pi. ca., 35 pieds façade, 550\$/mois. Tél. 347-3246

**VÉHICULES**

**AUTOMOBILES** **201**

**ACHAT, VENTE** autos usagées, payons comptant. Nous offrons 3 mois de garantie avec tout achat de véhicule usagé. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. Tél.: 357-9369

**ACHETONS AUTOS** pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112

**ACHETONS AUTOS**, camions, bonne condition ou avec légers problèmes, payons très bons prix sur place, ouvert 7 jours, tél. 346-8715, Clr.

**CRÉDIT REFUSÉ**: location dans le but d'en devenir propriétaire, Région de Montréal (514) 446-2800, Région de Québec (418) 834-2276

**FORD ESCORT LX** 1985, 4 portes, toit ouvrant, bonne condition. Rabbit diesel 1984, 2 portes. Camion GMC 910 1968. Tél.: 347-5821

**LINCOLN CONTINENTAL** LSC, 1984, gris, 2 portes, 90 000 km, vrai millage, jamais sorti l'hiver, 3 000\$ négociable, très propre, tél.: 658-8987, page 2. 851-3358

**AUTO ZL Inc.**

**1990 Toyota Corolla** 4 portes, 5 vitesses, blanc. Tél. 346-5012  
**1992 Ford Tempo** automatique, climatisé, 53 000 km seulement. Tél. 346-5012  
**1992 Dodge Shadow** 4 portes, automatique, climatisé. Tél. 346-5012

**1988 Dodge Dakota 4 X 4** boîte en fibre, spécial 5 900\$. Tél. 346-5012  
**1991 Nissan Stanza XE** tout équipé, balance de garantie Nissan. Tél. 347-0134  
**1994 Dodge Colt Wagon** automatique, économique et spacieux. Tél. 346-5012

**1989 Chevrolet Corsica** automatique, 6 cylindres, 4 portes, 4 900\$. Tél. 346-5012  
**1989 Jeep Comanche** 4 X 4, 6 cylindres. Tél. 346-5012  
**1991 Chevrolet Cavalier** 6 cylindres, climatisé, 4 portes, automatique. Tél. 346-5012

**AUTO ZL Inc.**

**1991 Hyundai Sonata** 4 portes, 5 vitesses, très propre. Tél. 346-5012  
**1988 Chrysler New Yorker** tout équipé, 6 cylindres. Tél. 346-5012  
**1990 Ford F-250** bas kilométrage, spécial 6 995\$. Tél. 347-0134  
**1990 Cadillac Seville** 45 litres, intérieur cuir, très propre. Tél. 346-5012  
**1990 Ford Probe** 2-6, bas kilométrage, condition A-1. Tél. 346-5012

**AUTO ZL Inc.**

**1991 Mazda 626 GT** 4 portes, tout équipé. Tél. 346-5012  
**1987 Pontiac Sunbird** 4 portes, automatique, 2 200\$. Tél. 346-5012

**GAGNON AUTO Inc.**

**1990 Plymouth Voyager** 6 cylindres, 7 passagers, 113 000 km seulement. Tél. 346-5012  
**1990 Ford Aerostar** 6 cylindres, automatique, 79 000 km seulement. Tél. 346-5012  
**1990 Ford Aerostar** 6 cylindres, automatique, 7 passagers, bas kilométrage. Tél. 346-5012  
**1991 Ford Aerostar** allongé, 7 passagers. Tél. 347-0134  
**1992 Mazda MPV** 4 cylindres, automatique, bas kilométrage. Tél. 346-5012  
**1992 Ford Aerostar** allongé, 7 passagers. Tél. 346-5012  
**1992 Plymouth Voyager** blanc, 5 passagers, tout équipé. Tél. 347-0134  
**1993 Ford Aerostar** 6 cylindres, 7 passagers. Tél. 346-5012  
**1993 Ford Aerostar** allongé, 7 passagers, tout équipé. Tél. 346-5012  
**1993 Plymouth Voyager** 6 cylindres, 5 passagers, 10 900\$. Tél. 346-5012  
**1994 Plymouth Voyager Sport Wagon** 4 X 2. Tél. 347-0134

**AUTO ZL Inc.**

**1992 Acura Integra** 4 portes, 5 vitesses, automatique, impeccable. Tél. 346-5012  
**1987 Jeep YJ** 5 vitesses, 2 toits. Tél. 347-0134  
**192 Ford F-150 XLT** automatique, 8 cylindres, tout équipé, 4 X 2. Tél. 346-5012

**GAGNON AUTO Inc.**

**1993 Cadillac de Ville** blanc, très propre, luxueuse. Tél. 347-0134  
**1992 Mercury Grand Marquis LS** luxueuse, condition A-1. Tél. 347-0134  
**1994 Ford Tempo** 4 portes, automatique, climatisé. Tél. 346-5012

**AUTO ZL Inc.**

**1992 Ford Tempo** 4 portes, automatique, climatisé, vert. Tél. 346-5012  
**1992 Pontiac Sunbird LE** blanc, 4 portes, automatique. Tél. 346-5012  
**1994 Pontiac Sunbird** blanc, 4 portes, automatique. Tél. 347-0134  
**1994 Jeep Grand Cherokee Laredo** 4 x 4. Tél. 346-5012  
**1992 Pontiac Sunbird** 75 000 km seulement, 4 portes, automatique, impeccable. Tél. 346-5012

**AUTO ZL Inc.**

**1993 Ford F-150** automatique, 8 cylindres, 47 000 km seulement. Tél. 346-5012  
**1992 Chrysler New Yorker** Edition Salon, 44 000 km seulement, un bijou! Tél. 346-5012  
**1989 Pontiac 6000** 4 portes, 6 cylindres, automatique, 4 900\$. Tél. 346-5012

**AUTO ZL Inc.**

**1992 Mazda Selenia 929** bas kilométrage, condition A-1. Tél. 346-5012  
**1988 Toyota Camry** 4 cylindres, automatique, très propre. Tél. 347-0134  
**1992 Plymouth Sundance** 4 portes, automatique, bas kilométrage. Tél. 346-5012

**AUTO ZL Inc.**

**1992 Pontiac Sunbird** 75 000 km seulement, 4 portes, automatique, impeccable. Tél. 346-5012

**AUTO ZL Inc.**

**GAGNON AUTO** 740, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. **347-0134**  
**AUTO ZL INC.** 56, Route 104, Iberville. **346-5012**

**2 adresses pour un grand choix de voitures**  
**GAGNON AUTO** 740, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. **347-0134**  
**AUTO ZL INC.** 56, Route 104, Iberville. **346-5012**

**AUTO ZL Inc.**  
**GAGNON AUTO Inc.**  
*C'est ...!*  
2 adresses pour un grand choix de voitures  
**GAGNON AUTO** 740, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. **347-0134**  
**AUTO ZL INC.** 56, Route 104, Iberville. **346-5012**

**PROPRIO** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**FRANÇOIS MANNY** Agent immobilier affilié (514) 293-8253 • (819) 472-1932  
**IMMEUBLES express INC.** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**CLAUDE MANNY** Agent immobilier affilié (514) 293-3490 • (514) 293-1537  
RECHERCHONS PROPRIÉTÉS: avons plusieurs clients qualifiés pour vente rapide. Si votre propriété n'est pas vendue dans les 120 jours, nous vous rembourserons 2 000\$ sur votre commission lors de la vente.

**Fin de première phase**  
Locataire On rachète ton bail  
LE CONSTRUCTEUR  
CHOLET & MORIN  
Condo 4 1/2 Saint-Luc  
**PROJET DE 12 CONDOS MOINS 8 VENDUS**  
**4 CONDOS**  
**68 341\$**  
Incluant foyer, TPS, TVQ  
**Loyer maximum 460\$ /mois**  
TOUT INCLUS  
• Capital intérêts  
• Frais de condo  
• Taxes municipales  
1210, boul. de la Mairie bureau 202, Saint-Luc  
HEURES D'OUVERTURE  
Lundi, mardi, mercredi: 13 h à 20 h • Samedi et dimanche: 13 h à 17 h  
**359-6917 952-5813**

# Prêt pour l'hiver...

Tous nos véhicules sont inspectés et prêts à prendre la route

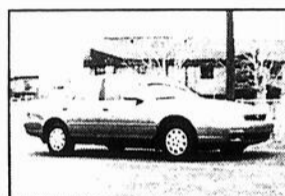
# Prêt auto..

Taux de financement à partir de

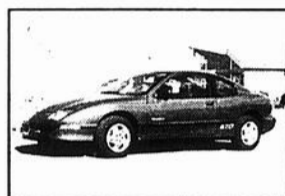
# Couleur et choix...

# 6,9%

Renseignez-vous sur nos véhicules certifiés →



1996 Camry LE  
4 cylindres, automatique, tout équipé, 16 000 km, un seul propriétaire



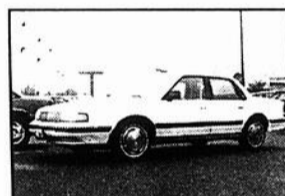
1995 Sunfire GTO  
2 portes, automatique, balance de garantie



1995 Mustang GT  
décapotable, cuir, lecteur laser, 30 000 km, liquidation d'hiver



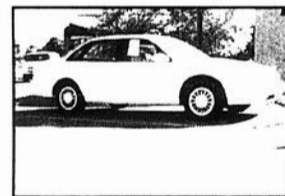
247\$/mois  
1995 Acclaim  
V-6, automatique, climatiseur, «Groupe Or», balance de garantie, Achat 60 mois, taxes incluses, 2 000\$ comptant



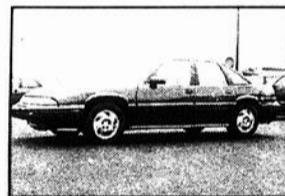
1991 Cutlass Ciera  
V-6, automatique, climatiseur, seulement 66 000 km, faut voir!



1992 Cavalier RS  
V-6, automatique, tout équipé, 4 portes, comme neuf



1995 Taurus GL  
V-6, automatique, climatiseur, 4 portes, balance de garantie, Venez faire une offre



1995 Grand Prix SE  
V-6, automatique, tout équipé, comme neuf, 28 000 km, Prix réduit 16 999\$



1995 Blazer LS  
V-6 «Vortec», automatique, lecteur laser, 41 000 km



1994 Blazer Tahoe LT  
V-6 «Vortec», automatique, cuir, noir, lecteur laser, garantie incluse



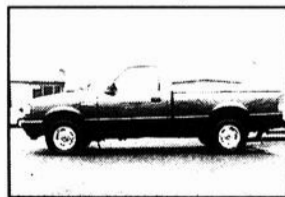
351\$/mois  
1995 Caravan SE Sport  
tout équipé, balance de garantie, Plan Or, Achat 60 mois, taxes incluses, 2 000\$ comptant



1996 Windstar GL  
V-6, 200 CV, automatique, m tout équipé, roues alliage, 2 climatiseur, 25 000 km, 7 passagers



1993 Grand Voyager SE  
V-6, automatique, tout équipé, Spécial 14 995\$



1994 Ranger XL  
4 cylindres, «bedliner», 5 vitesses, 26 000 km



1989 Chevrolet Van G20  
3/4 tonne, V-8, automatique, moteur neuf, prêt pour le travail. Faites une offre!



Au-delà du prix... il y a Déry  
**359-9000**



1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

**LINCOLN TOWNCAR** (Signature), 1981, 351 p.c., 128 000 miles, mise au point complétée, 1,500\$ ou échangez pour camion Pick Up, même année, 348-6670

**NISSAN MINI VAN 1986**, 4 cylindres, 5 vitesses, économique, 5 passagers, équipe, propre, mécanique A-1, 1,350\$ négociable, tel 358-9516

**PONTIAC 6000 LE**, 1983, 1,500\$ discutable, tel 349-0674

**PONTIAC FIREBIRD 1983**, automatique, moteur 2,8, 6 cylindres, mécanique A-1, besoin d'un peu "touch-up", 1,000\$ discutable, tel 346-0902

**SUBARU LOYAL 1991**, 4x4 familiale, 148 000 km, radio AM/FM-cassettes, économique, bonne condition, manuelle 5 vitesses, très fiable, 5,600\$, 349-2341

**VAN DODGE RAM 1981**, moteur 318, bonne mécanique, Camaro 1979 à vendre accidentée ou pour pièces, haute performance. Appelez Daniel, 349-1996

**CAMIONS 204**

**FORD CUBE 1987**, automatique, diesel, tel 346-3534 et 348-6046 après 18h

**FORD CUTAWAY 1985** diesel, 6,9 litres, boîte 14' aluminium, 7,500\$, 346-7269

**VAN CHEVROLET 1990** Finition intérieure impeccable, moteur 5,7 litres à injection, freins ABS. Faut voir! 358-3905

**MOTONEIGES 206**

**ACHAT ET VENTE**, motoneiges, motos, motocross, 3 et 4 roues, scooters, souffleuses et génératrices. Bonne condition. Paie comptant. Tel 346-7451

**ACCESSOIRES SERVICES 207**

**À QUI LA CHANCE?** Pneus à neige et 4 saisons, 13 14 15 16 pouces à 10\$/chaque, 346-0190

**ABRI D'AUTO** double, 20 x20 pi., toile presque neuve, 600\$, installée pour le même prix. Passerelle neuve, 300\$, tel 658-8987

**DINERS**

**ACCESSOIRES DE BIÈRE 301**

**ENSEMBLE** de douillette pour bassinettes, jamais utilisé, laisse à 100\$, payé 250\$. Tel 359-1204

**AMEUBLEMENTS 302**

**BUREAU** de travail, brun 36 x72, 3 tiroirs. Store vertical de fenêtre ou porte patio couleur blanc, 348-0556

**CUISINIÈRE** amande, très propre, 200\$. Four micro-ondes noir, 6 mois d'usage avec garantie prolongée, 100\$. Ventilateur plafonnier noir, 20\$. Cause déménagement. Nathalie, 247-3539 ou 244-5638

**MOBILIER DE CHAMBRE** d'enfant en bois pâle, de marque Lepine, comprenant bassinettes avec matelas, 3 étagères dont une pouvant recevoir 1 lit simple plus extras, tel 348-6793

**ANIMAUX 303**

**CHIOTS** Golden Retriever, 3 mois, vaccinés, enregistrés, garantie, 291-3665

**2 ÉTALONS** Belge, pure sang, âgés de 16 et 17 mois, 2 pouliniers Belge, âgés de 4 et 5 mois, 1 poulin Canadien Belge, âgé de 6 mois, 1 cheval Canadien de selle et dressé à voltige, âgé de 10 ans, 5 veaux de 9 mois, 248-4557

**AGNEAUX POUR NOËL**. Pour votre famille ou vos invités. Coupe à votre choix, carré d'agneau, gigots, noisettes, côtes, etc. Format entier et demi (17 lb à 50 lb x 3 50\$/lb), pour plusieurs repas gastronomiques. Ferme Le Moulinier (Guylaine ou François) Tel (514) 244-5754

**CHATTE PERDUE** ou volée. L'appel s'adresse à St-Jean et à toutes les villes avoisinantes. Aspect poil semi-long blanc et corail, collier à puces blanc, légèrement peureuse. Nom: Eu lalie. Lieu de résidence: rue St Michel, près des Halles St Jean. Pour toute information pertinente ou même si retrouvé morte, communiquez avec Gérard ou Nancy, 348-0220. Recompense assurée.

**CHIOTS SHIH-TZU**, 3 mois, vaccinés, enregistrés, 291-3665

**PONEY PINTO**, Guiding, 650 livres, 14 mois, 12 ans, bon caractère, bonne santé, dressé pour selle et attelage, prix 850\$, tél 294-9819

# RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC LT66

**GARANTIS VÉHICULES**

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PLANS DE LOCATION POUR VOITURES D'OCCASION...

**1995 GMC YUKON SLT 4X4**, équipé «A à Z», plusieurs extra, en excellente condition

**1992 GMC JIMMY SLE**, 2 portes, 85 000 km, 4X4, tout équipé, balance de garantie GM

**1983 FORD F-150**, automatique, 4X4, en parfaite condition

**1995 JIMMY SLT 4X4**, 4 portes, tout équipé, balance de garantie GM

**1996 SONOMA SLS 4X4**, cabine allongée, tout équipé, climatiseur, seulement 4 300 km

**1992 NISSAN AXCESS**, automatique, en excellente condition

**1995 PONTIAC SUNRUNNER 4X4**, 13 000 km, manuel 5 vitesses, radio AM/FM stéréo cassette, balance de garantie GM

**1996 PONTIAC GRAND-AM SE**, V-6, 3,1 litres, équipement complet, 28 000 km, balance de garantie

**1994 PONTIAC BONNEVILLE SE**, tout équipé, en excellente condition

**1992 PONTIAC GRAND PRIX**, 4 portes, automatique, tout équipé, 70 000 km, en excellente condition

**1995 SATURN SL2**, 52 000 km, 5 vitesses, climatiseur, vitres électriques, roues «mags», balance de garantie GM

**1994 BUICK REGAL LTD**, 4 portes, tout équipé, balance de garantie GM

**1992 FORD CROWN VICTORIA LX**, 71 200 km, tout équipé, en excellente condition

**1994 CADILLAC DE VILLE «CONCOURS»**, moteur Northstar, équipé de «A à Z», comme neuf, balance de garantie 4 ans/80 000 km

**1994 PONTIAC TRANS-AM**, rouge, 70 000 km, moteur LT-1 (5,7 litres), différentiel barré, toit en «T»

180, rue Moreau, Saint-Luc  
**359-9990 856-7700**

ARTICLES DE SPORT  
ÉQUIPEM pour homme propre, rangement m. Apres 17h. 3  
PLANCHE fixations, u fois prix 2911 349 Vincent aprie  
ROK ET MATER DE CONSTRUCT  
À BAS PRIX 3 47 5 29 wood 1/2 2x3x8 65 x6x8 2 59 x6x12 4 1 styrofoam bardeaux Matériaux Jean-sur-Ric 6600  
BOIS DE vendre, rot, votre goût pour de me bons rend 5716  
VENTE SU rel On paie achat de b de ciment 1 05 pi. p 99 pi. p pi. tapis 3 maire 1 99 gr-moule 1 3 rouleaux jusqu'au 1 Matériaux Jean-sur-Ric 6600  
MACHINE OUTILLAG  
SOUFFLEU garantie sur com 900\$ ne 8534  
SOUFFLEU ces de larg ion prix 1525  
MUSIQUE INSTRUME  
ARGENT chète de vi son. Fende des années entre 300\$ certains m 800-964-35  
NÉTEME  
MANTEA femme de que neuf p fois Tel 34  
MANTEA or, brun a peu, com 348-6066  
Entrepr M  
ÉQU VÉ CH  
BIG BILL  
ARKON SÉCURITÉ  
Carret 424  
Tel: (5  
On déménagement



**DÉNEIGEMENT** avec petite souffeuse, au contrat région St-Jean, estimation, 347-1525 ou 869-8418 (page)

**SUCCÈS UN AUTEUR** a succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure (1-800-267-1543). L'École de rédaction, 453-38 Avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2

**EXCLUSIF!** Salon Nouveau Regard à Saint-Jean-sur-Richelieu vous offre des services à domicile. Soins du visage, pédicure, électrolyse, maquillage, cours de maquillage personnel ou en groupe, tel 358-2641

**TIRAGE DE JOINTS** plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs, comparez! Estimation gratuite. Stéphane, 358-9476, 898-4598 (cellulaire)



**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS INC.**  
à votre service depuis 5 ans  
85% des emplois ne sont pas annoncés  
Êtes-vous prêt à découvrir ce marché caché de l'emploi?  
Le Club de recherche d'emploi Vallée des Forts inc. offre des sessions gratuites et efficaces  
Enseignement dispensé par des professionnels accrédités  
Pour un emploi dans les plus brefs délais, communiquez immédiatement au numéro  
**346-3044**  
Gratuites des services assurés par Développement et Ressources Humaines Canada

**Prière au Saint-Esprit**

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande).  
J.O.  
207256-110-L

**FABRICATION D'ARMOIRES**  
De cuisine et salle de bain, autres meubles sur demande, épargnez de 40 à 60%, spécialité mélamine, stratifié, thermo-plastique, chêne et érable blanchis, estimation gratuite. Ebénisterie A.B., 347-1405

**AVIS**  
AVIS DINERS **501**

**ECKANKAR** présente à l'hôtel Vallée des Forts, Saint-Jean-sur-Richelieu, 6 discussions sur des volumes d'Éckankar, 6 dimanches consécutifs, à partir du 10 novembre 1996 à 10h. L'étranger au bord de la rivière, 13-30h. La Flûte de Dieu, 19h. L'ancienne sagesse, pour renseignements, sans obligation 358-3535

**MERCI MON DIEU** Dites 9 fois Je Vous salue Marie par jour durant 9 jours. A.G.

**REMERCIEMENTS** au Saint-Esprit pour l'aide obtenue. T.L.

**Casa Grecque La Maison des Gens Seuls**  
Rendez-vous pour souper-amitié à 18 h 30, chaque vendredi au 315, rue MacDonald  
Suzane: **346-4763**  
Louise: **349-1674**

**MASSAGES SUÉDOIS**, 30\$, une heure et quart de détente. Marcel, 460-4336

**PEINTRE 22 ANS** d'expérience. Travail et propreté garantis. références. Tel 346-9579

**RÉNOVATIONS** générales (contracteur licencié) service de menuiserie, aluminium, finition extérieure. Estimation gratuite. Guy Barrière et Fils Inc. 348-2912

**Défense nationale**

**AVIS PUBLIC**  
CHAMP DE TIR GARNISON DE L'ESTRIE (FARNHAM) QUÉBEC

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit aux champs de tir de la Garnison de l'Estrie jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur de la Garnison de l'Estrie, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé des champs de tir en s'adressant au Chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone de la Garnison indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

**Munitions et explosifs égarés**  
Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

**Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.**

**PAR ORDRE**  
Sous-ministre  
Ministère de la Défense nationale  
OTTAWA, CANADA  
17630-77

**Canadä**

**RENCONTRE AMITIE**  
DINERS **551**

**AGENCE DE RENCONTRE** Thérèse, vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980

**AMOUREUX DU NORD.** Liste de noms à votre choix avec téléphone, (toutes tenues de danse) Special 69\$ sans taxes, inscription gratuite à tous. Franchise disponible, 6620-5 caché, Saint-Damien, Québec, J0K 2E0, tél. (514) 835-3820, Fax même numéro

**HOMME D'AFFAIRES APPELZ 357-9188**  
Jeune demoiselle de classe, spécialisée dans les fantasmes, massages et relaxations. Service discret, réservé pour clientèle limitée et exclusive seulement

**BONJOUR!** Mari-Loup vous reçoit en privé, tél. 442-9589, Rivesud, lundi au vendredi, de 8h à 18h

**HOMME D'AFFAIRES**, 55\$ recherche une dame dans la trentaine, pour relation stable, 346-0732

**POUR DÉMARRER AU CHAUD...**

Garantie à vie aussi longtemps que vous êtes propriétaire de votre voiture

**NOUVEAU!** Démarreur à distance de 1 000 pieds disponibles

**Les démarreurs à distance** AstroStart

**DU-RO**  
Vitres et accessoires d'autos **359-4851**

À partir de **129<sup>95</sup>\$**  
Taxes et installation en sus

1071, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**AVIS DE SCRUTIN AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU**  
COLLÈGE ÉLECTORAL: POPULATION

L'élection des quatre (4) représentants de la population au conseil d'administration aura lieu:  
DATE: Lundi 25 novembre 1996  
HEURE: 17 à 21 heures  
LIEU: Centre Gertrude Lafrance (gymnase) 150, boulevard Saint-Luc Saint-Jean-sur-Richelieu

- Liste des candidats**  
Madame Stéphanie Couture, Saint-Luc  
Monsieur Jean-Claude Deneault, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Madame Louise Fecteau, Saint-Alexandre  
Madame Josée Goudreau, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Madame Lucie Lahaie, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Monsieur Normand Tremblay, Saint-Luc

*Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.*

**Restrictions**  
Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des soins reliés au domaine de la santé ou des services sociaux ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière ne peut voter ou être élu lors de l'assemblée publique tenue en vertu de l'article 135. (Art. 151)  
Outre les restrictions ci-haut, une personne ne peut voter que dans la région où est située sa résidence principale.

**Renseignements supplémentaires**  
Me Serge Hébert, président d'élection (514) 346-8805  
Monsieur André Trottier, directeur général Hôpital du Haut-Richelieu (514) 359-5235

**TÉLÉPHONISTES**  
7 postes disponibles

**QUALIFICATIONS**  
Le candidat idéal devra avoir une voix agréable et de l'entregent, être dynamique et persévérant  
Bilinguisme fonctionnel  
L'expérience dans la vente ou le télémarketing serait un atout  
Bienvenue aux personnes retraitées ou préretraitées  
Les postes permanents sont comblés dans notre banque d'employés à temps partiel

**DISPONIBILITÉS**  
Soir: 17 h à 21 h  
Samedi: 11 h à 17 h

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:  
**Téléphonistes**  
C.P. 460  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec  
J3B 6Z8

Seuls les candidats retenus seront contactés. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

**avis de demandes relatives à un permis ou à une licence**

**Régie des alcools, des courses et des jeux**

Toute personne, société ou groupement de personnes visé à l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs et intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou cette intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9.200, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation du permis ou de la licence
9042-0761 QUÉBEC INC. Restaurant Al Paradisc 437 1re Rue Iberville Dossier 1363-142	2 restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse	437 1re Rue Iberville

**Le président-directeur général**  
Ghislain K.-Lafamme, avocat

**Québec**

**Municipalité de la paroisse de Saint-Athanase**

**AVIS PUBLIC**

Avis est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la municipalité de la Paroisse de Saint-Athanase que le 2 décembre 1996, à compter de 19 heures au 90 Route 104, Saint-Athanase, aura lieu une consultation publique conformément à l'article 10 du règlement 302-000 règlement sur les dérogations mineures aux règlements d'urbanisme et aux articles 145.4 et suivants de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

La consultation traitera de la demande pour le lot P-22, (339, rang Saint-Edouard), afin que le conseil de la municipalité de la paroisse de Saint-Athanase autorise la subdivision d'un lot de 41 mètres de largeur par 114,16 mètres de profondeur (superficie totale de 5 000 mètres carrés).

Si cette demande est approuvée par le conseil municipal, elle aura pour effet de réduire la largeur de lot minimum prescrite à l'article 8.6.1. du règlement 350-000 (lotissement) de 50 mètres à 41 mètres.

Tout intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

Donné à Saint-Athanase ce 10e jour du mois de novembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

**La Secrétaire-trésorière**  
Carole B. Laurin, o.m.a.

# ACTIVITÉS

## 10 novembre Armoire à cadeaux Partie de cartes

L'Armoire à cadeaux de la Société Canadienne du Cancer organise une partie de cartes, le dimanche 10 novembre à 14h au Centre N.D.A., 435, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Goûter et prix de présence. Coût \$5. Info. 347-1038 ou 348-2503.

## 11 novembre Ordre franciscain Séculier

L'ordre franciscain Séculier vous invite à leur rencontre qui se tiendra le lundi 11 novembre à 13h30 au sous-sol de l'église St-Edmond. Ces rencontres s'adressent aux hommes ainsi qu'aux

femmes qui désirent se ressourcer à l'intérieur d'un groupe de soutien fraternel. Les rencontres se tiennent à tous les deuxièmes lundis de chaque mois. Bienvenue à tous.

## 12 novembre Amnistie internationale Assemblée mensuelle

Le groupe d'Amnistie Internationale tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 12 novembre à 19h30 au Centre communautaire de St-Eugène, 165 rue Roman. Bienvenue à tous.

## 12 novembre Fermières de St-Luc Messe anniversaire

Le Cercle de Fermières de St-Luc vous invite à venir assister à une messe anniversaire pour nos fermières défuntes, le mardi 12 novembre à 19h à

l'église de St-Luc. L'assemblée mensuelle suivra à 19h30 au sous-sol de l'église. À cette occasion ferons la dégustation de la tir Sainte-Catherine ainsi que de la tarte à la citrouille. Bienvenue à toutes nos fermières.

## 12 novembre Fermières de St-Grégoire Assemblée mensuelle

Le Cercle de Fermières de St-Grégoire tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 12 novembre à 19h30 au Centre des aînés, 45, avenue de la Montagne à St-Grégoire. Bienvenue à toutes.

## 12 novembre Fermières de St-Jean Assemblée mensuelle

Le Cercle de fermières de St-Jean tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 12 novembre à 19h15 au

local situé au 203, Jacques-Cartier Nord. Nous recevons une responsable du C.L.S.C. Vallée des Forts qui viendra nous entretenir des services offerts par le C.L.S.C. Bienvenue à toutes.

## 13 novembre Groupe Joie de Vivre Réunion

Le groupe Joie de Vivre invite toute personnes séparées, divorcées ou encore vivant un deuil à une rencontre de ressourcement spirituel, le mercredi 13 novembre à 20h au Patro Normandie, 937 A, boulevard du Séminaire à St-Jean (à l'arrière du A.L. Van Houtte). Info. Robert au 358-2383 ou Réjeanne au 359-0120.

## 13 novembre Ressource-Violence Sexuelle

Ressource-Violence Sex-

uelle est un groupe d'entraide supporté par des bénévoles et parrainé par le C.L.S.C. du Richelieu pour les femmes ayant été victimes d'inceste ou de viol ou vivant de la violence sexuelle dans leur couple. Les femmes qui aimeraient se joindre à ce groupe sont invitées à une rencontre le mercredi 13 novembre de 9h à 11h à la salle de la Source des Monts, 1127, Chemin des Patriotes à Richelieu. Le thème de la rencontre du 13 novembre: témoignage d'une femme victime d'agression sexuelle. Bienvenue à toutes.

## 14 novembre Bingo Villa St-Jean

Bingo à Villa St-Jean le jeudi 14 novembre à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

## 14 novembre Iberville Filles d'Isabelle

L'assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle d'Iberville se tiendra, le jeudi 14 novembre à 19h30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur à Iberville. Bienvenue à toutes.

## 15 au 17 novembre Rendez-Vous Croissance du couple

Avez-vous perdu de vue la petite flamme d'apurement? Avez-vous besoin de vous retrouver, juste tous les deux? Rendez-vous croissance du couple vous offre une fin de semaine dans le calme et la paix pour se retrouver l'un et l'autre dans l'intimité. La fin de semaine se tien-

dra du 15 au 17 novembre à Tracy. Coût \$190 par couple. Pour de plus amples informations communiquez avec Luce Lamothe et Mario Simard au 348-9046.

## 15-16 novembre Marcel-Landry Bazar

La polyvalente Marcel-Landry organise un grand bazar, le vendredi 15 novembre de 15h à 20h et le dimanche 16 novembre de 8h à 15h à la cafétéria de la polyvalente Marcel-Landry 365, Beaudry à Iberville. Bienvenue à tous.

## 16 novembre 3e âge de l'Acadie Soirée dansante

Le club du 3e âge de l'A-

cadie vous invite à sa soirée dansante, le samedi 16 novembre à 19h au gymnase de l'école Napoléon Bourassa à l'Acadie. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

## 16 novembre Cadets de la Marine Souper spaghetti

Les cadets de la marine vous invite à leur souper spaghetti au profit du corps de cadet, le samedi 16 novembre à compter de 17h au hangar D-4 de la base militaire de St-Jean-sur-Richelieu. Coût \$8 adultes et \$4 enfants de 5 à 12 ans. Invité d'honneur Pierre Légaré, humoriste. De nombreux prix de présences seront attribués au cours de cette soirée. Bienvenue à tous.

# Programme 2<sup>e</sup> ENVOLÉE

Consultation  
gratuite et  
confidentielle!

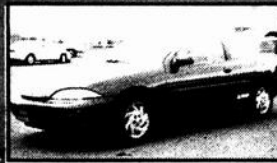
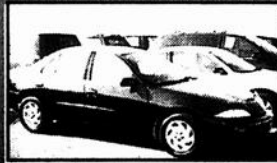
Sur rendez-vous de 9 h à 21 h  
359-5900

## VOUS AVEZ EU DES PROBLÈMES DE CRÉDIT?

Retard, faillite, jugement ou mauvais crédit. Procurez-vous un véhicule neuf ou d'occasion parmi plus de 250 véhicules disponibles

Votre dossier sera analysé par un expert qui vous conseillera sur un plan de financement sur mesure

## TOUTE UNE OCCASION!



CENTRI AGRI  
de CAMIONS  
D'OCCASION

# LIQUIDATION

des derniers véhicules 1996

Jusqu'au 29 novembre 1996

**Racine**  
Chevrolet Geo Oldsmobile  
200, rue Moreau Saint-Luc 359-5900

500\$

Payez \_\_\_\_\_  
à l'ordre du nouveau propriétaire  
Racine Chevrolet Geo Oldsmobile  
Par Marcel Racine

NON NÉGOCIABLE

## NÉGOCIEZ

# LE MEILLEUR PRIX, ENSUITE PRÉSENTEZ CE CHÈQUE

(un coupon par client par visite)

valable à l'achat d'un véhicule neuf 1996

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion  
Offre valable jusqu'au 29 novembre 1996



Geo Oldsmobile

200, RUE MOREAU ST-LUC 359-5900



# Avec les caméscopes ... l'offre est dans l'sac!



**HITACHI**

**Caméra vidéo 8mm**

- Viseur couleur
- Zoom 24x
- Sensibilité 1 lux
- Télécommande

**779\$**



**Canon**

**Caméra vidéo 8mm**

- Zoom 15x
- Télécommande
- Jusqu'à 1/2 heure d'enregistrement continu

**699\$**

**SONY**



**Caméra vidéo 8mm**

- Écran couleur de 2,5 po
- Haut-parleurs intégrés
- Zoom 12x

**099\$**



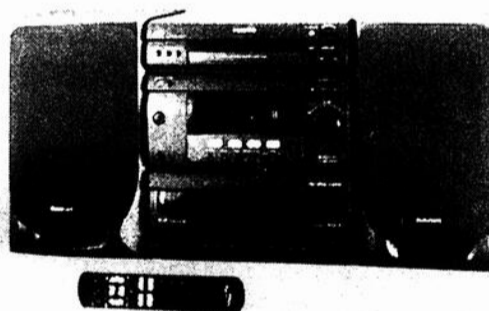
**JVC**

**Caméra**

- Format VHS compact
- Zoom 12x
- Compact et simple

**679\$**

**SAMSUNG**



**Mini-chaîne**

- Lecteur laser
- Double cassette

**249\$**

## PENTIUM 150 MHZ

- Mémoire 16 mo • Disque rigide de 2,1 Go
- Carte vidéo MPeg, PCI 2 Mo
- Fax/modem/répondeur 33.6 Kbauds
- Clavier Windows bilingue 104 touches
- Windows 95 français • CD-Rom 10X
- Works et plus de 30 logiciels inclus
- Haut-parleurs et carte de son 16 bits « soundblaster »
- Moniteur 15 po « Panasonic .27 inclus »

**2799\$**

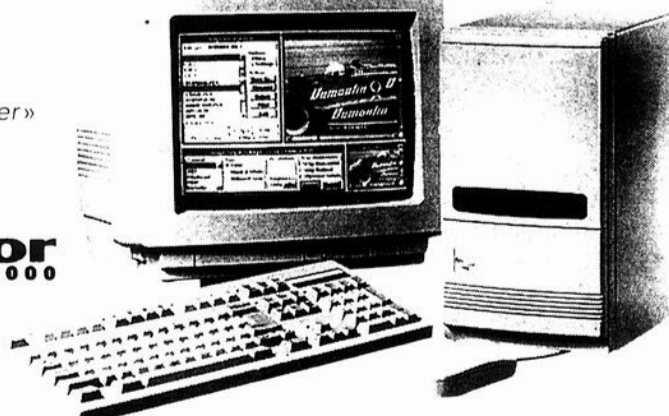
**Micor 2000**

**Vidéotron**  
TROUSSE D'ACCÈS INTERNET  
1 mois GRATUIT  
ACCÈS INTERNET ILLIMITÉ

**5 ANS**  
GARANTIE 5 ANS

Garantie 5 ans sur ordinateur et 3 ans sur disque rigide.

## ORDINATEURS



**Boréal**

**PROCESSEUR 133 MHZ**

- Mémoire 16 mo • CD-Rom 10x
- Disque rigide 1.2 Go
- Carte vidéo MPeg 1 mo
- Fax/modem/répondeur 33.6 Kbauds
- Haut-parleurs et carte de son 16 bits « Soundblaster »
- Windows 95 inclus
- MONITEUR DATATRIN 14 PO .28 INCLUS

**1995\$**

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN : HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO-COMMUNICATION

391, du Séminaire Nord, St-Jean

**348-9377**

**Dumoulin**  
branché sur l'électronique et l'informatique